

Oryginalna instrukcja obsługi

Spis treści

1. Cel zastosowania	5
2. Opis techniczny	5
Wygląd pulpitu	6
3. Dane techniczne	7
Legenda do rysunków kotłów	8
Dane techniczne	8
Przekroje przez kocioł D14P, D21P i D25P	9
Przekroje przez kocioł D31P	10
4. Wyposażenie dodatkowe dostarczane do kotła	11
Automatyczny system usuwania popiołu z korpusu kotła	11
5. Paliwo	12
6. Fundamenty pod kotły	12
7. Rodzaj otoczenia i sposób umieszczenia kotła w kotłowni	13
8. Komin	13
9. Przewód kominowy kotła	14
10. Ochrona przeciwpożarowa instalacji i użytkowania urządzeń grzewczych	14
11. Podłączenie kotłów do sieci elektrycznej	15
12. Schemat elektryczny podłączenia kotła D14P, D21P i D25P bez wentylatora wyciągowego - ze złączem 6 pin	17
13. Schemat elektryczny podłączenia dla kotłów D14P, D21P i D25P z wentylatorem wyciągowym - model 2012 ze złączem 6 pin i modulem AD02 i sterowania pompą w obiegu kotła. wariant tylko dla palnika model 2012 poprzez jednostkę sterującą AC07X (R, R2, czujniki TV, TS, TK, TSV)	18
14. Schemat elektryczny podłączenia kotła D31P bez wentylatora wyciągowego - ze złączem 6 pin	19
15. Schemat elektryczny podłączenia dla kotłów D31P z wentylatorem wyciągowym - model 2012 ze złączem 6 pin i modulem AD02 - do regulacji wentylatora wyciągowego kotła poprzez regulację palnika AC07X (R)	20
16. Schemat elektryczny podłączenia dla kotłów D31P z wentylatorem wyciągowym - model 2012 ze złączem 6 pin i modulem AD03 do regulacji wentylatora wyciągowego i sterowania pompą w obiegu kotła poprzez regulację palnika AC07X (R i R2)	21
17. Obowiązujące normy ČSN EN dotyczące projektowania i montażu kotłów	22
18. Wybór i sposób podłączenia elementów regulacyjnych i systemu grzewczego	22
19. Ochrona kotła przed korozją	23
20. Podstawowe połączenie kotła D14P, D21P i D25P ze zbiornikiem buforowym i układem regulacji palnika na podstawie czujnika TS i TV	24
21. Właściwe podłączenie kotła D14P, D21P i D25P ze zbiornikiem wyrównawczym i regulacją palnika według czujnika TS i TV i sterowania pompą czujnik według TK bezpośrednio z palnika A25	24
22. Właściwe podłączenie kotła D14P, D21P i D25P ze zbiornikiem wyrównawczym i regulacją palnika według czujnika TS i TV	25
23. Dopuszczalne podłączenie kotła D14P, D21P i D25P	25
24. Właściwe podłączenie kotła D31P ze zbiornikiem wyrównawczym i regulacją palnika według czujnika TS i TV, sterowania pompą w obiegu kotła czujnik według TK i wentylatora wyciągowego kotła bezpośrednio z palnika A45	26
25. Właściwe podłączenie kotła D31P ze zbiornikiem wyrównawczym i regulacją palnika według czujnika TS i TV, sterowania pompą w obiegu kotła czujnik według TK i wentylatora wyciągowego kotła bezpośrednio za pośrednictwem modułu AD03.	27
26. Właściwe podłączenie kotła D31P ze zbiornikiem wyrównawczym i wodą obiegową kotła sterowaną za pomocą regulacji ACD01	27
27. Laddomat 22	28
28. Zawór termoregulacyjny	28
29. Przepisy eksploatacyjne	29
Przygotowanie kotłów do pracy	29
30. Podłączenie palnika A25 do kotłów D14P, D21P i D25P	30
31. Układ kotła z zewnętrznym zasobnikiem i przenośnikiem	30
32. Podłączenie palnika A45 do kotła D31P	31
33. Układ kotła z zewnętrznym zasobnikiem i przenośnikiem	31
34. Kotłownia z dużym wbudowanym zasobnikiem na pelety	32
35. Czyszczenie kotłów i usuwanie popiołu	33
36. Konserwacja układu grzewczego włącznie z kotłami	34
37. Obsługa i dozór	34
38. Możliwe usterki i ich usuwanie	35
39. Części zamienne	36
Wymiana sznura uszczelniającego w drzwiczkach	36
Regulacja zawiasów i zamknięcia drzwiczek	36
40. Ekologia	37
Likwidacja kotła po zakończeniu jego żywotności	37
WARUNKI GWARANCJI	38
PROTOKÓŁ Z INSTALACJI KOTŁA	39
WPISY Z PRZEGLĄDÓW OKRESOWYCH	40
ZAPISY O PRZEPROWADZONYCH NAPRAWACH GWARANCYJNYCH I POGWARANCYJNYCH	41

ABY URZĄDZENIE DZIAŁAŁO DŁUGO I SPRAWNIE- ORAZ ABY BYLI PAŃSTWO ZADOWOLENI Z NA- SZYCH PRODUKTÓW, ZALECAMY STOSOWANIE PONIŻSZYCH INSTRUKCJI I ZASAD

1. Wykonanie montażu, próbnego rozpalenia i przeszkolenie obsługi **musi przeprowadzić firma montażowa przeszkolona przez producenta**. Firma ta również wypełni protokół dotyczący instalacji kotła (str. 39).
2. Podczas palenia peletami **należy stosować wyłącznie dobrej jakości paliwo o średnicy 6 - 8 mm**, wyprodukowane z miękkiego drewna bez kory i dodatków (białe pelety).
3. W trakcie **palenia się paliwa** wytwarzane są substancje, które mogą uszkadzać korpus kotła. Dlatego też za kocioł należy zamontować układ Laddomat 22 lub zawór termoregulacyjny, zapewniający zachowanie **minimalnej temperatury wody na powrocie do kotła na poziomie 65 °C**.
Temperatura robocza wody w kotle musi mieścić się w przedziale **80 - 90 °C**.
4. Każda pompa obiegowa w systemie musi być sterowana przez niezależny termostat w celu **zapewnienia minimalnej temperatury wody na powrocie**.
5. Zalecamy podłączenie kotła w układzie z **jednym zbiornikiem buforowym**, którego pojemność powinna wynosić 500 - 1000 l. Dzięki temu osiąga się dłuższą żywotność palnika na pelety oraz niższe zużycie paliwa.



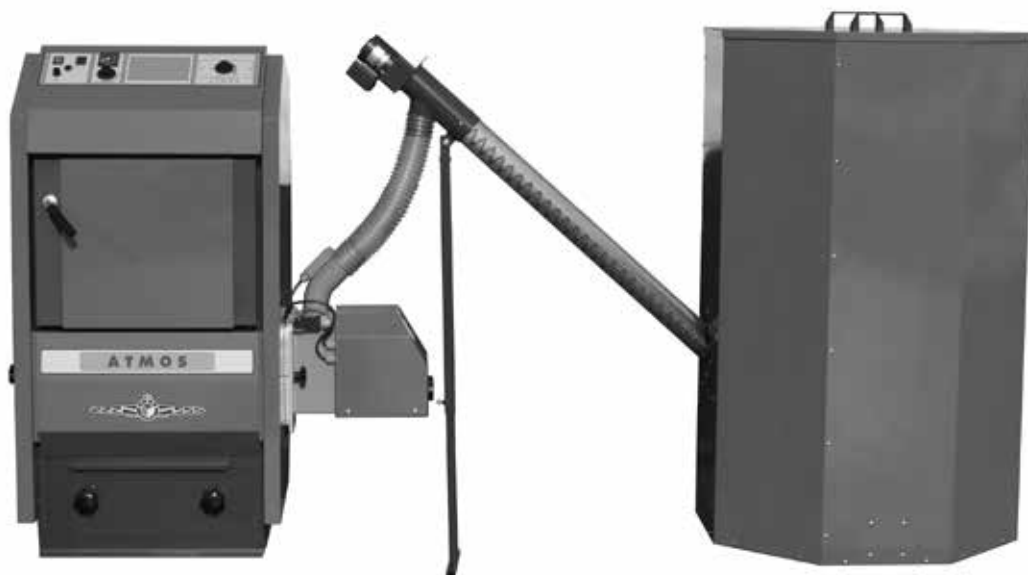
UWAGA - Jeśli do kotła podłączony jest Laddomat 22 lub zawór termoregulacyjny TV 60 °C (65/70/72/77 °C) (zbiorniki akumulacyjne - opcja (patrz załączony schemat)), to okres gwarancji na korpus kotła zostaje wydłużony z 24 do 36 miesięcy. Gwarancja na pozostałe części nie ulega zmianie. Nietrzymanie wyżej podanych zasad może spowodować, że korozja niskotemperaturowa znacznie skróci żywotności korpusu i kształtek ceramicznych. Korpus kotła może skorodować nawet w ciągu dwóch lat.

1. Cel zastosowania

Kotły wodne ATMOS D14P, D21P, D25P i D31P są przeznaczone do komfortowego ogrzewania peletami domów rodzinnych, dworców i innych obiektów. Do ogrzewania można stosować dobrej jakości pelety o średnicy 6 do 8 mm. **Kocioł nie jest przeznaczony do spalania drewna, trocin i drobnych odpadów drzewnych.**

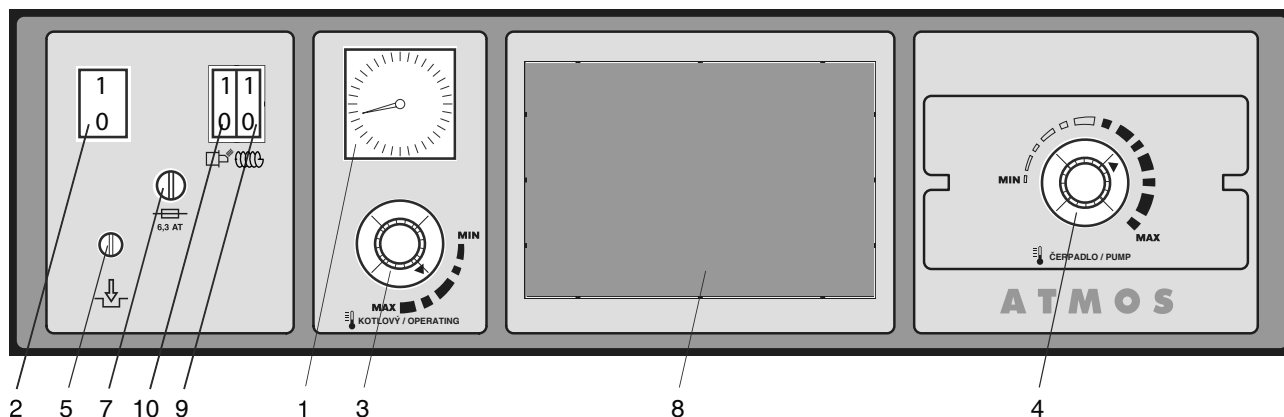
2. Opis techniczny

Kocioł zaprojektowano w ten sposób, że w ich lewym lub prawym boku jest wbudowany palnik na pelety ATMOS A25 (D14P, D21P, D25P) i ATMOS A45 (D31P) z przenośnikiem, który jest przytworzony śrubami do ramy kotła wraz ze sznurem uszczelniającym 18 x 32 mm. Korpus kotła to zespół zespawany z blach stalowych o grubości 3 - 6 mm. Tworzy go wysyp paliwa (komora spalania), która znajduje się w górnej części wyposażona w wymiennik trótrubkowym z wbudowanymi zaworami hamulcowymi zwiększenia wydajności. W dolnej części kotła znajduje się duży popielnik. W przedniej ścianie kotła w jej górnej części **znajdują się drzwiczki wyczystne, za którymi znajduje się osłona ze stali nierdzewnej zapewniająca dobre spalanie paliwa z zachowaniem wysokiej sprawności.** Korpus kotła od strony zewnętrznej został termoizolowany filcem mineralnym, włożonym pod blaszane osłony zewnętrznej obudowy kotła. W górnej części kotła znajduje się panel zawierający: wyłącznik główny, wyłącznik automatycznego odpopielania (o ile zostało zamontowane), wyłącznik palnika na pelety, termostat roboczy (regulacyjny), termostat do pompy, termostat bezpieczeństwa, termometr oraz bezpiecznik 6,3 A. W tylnej dolnej części kotła znajduje się zaślepka do dodatkowego montażu systemu automatycznego usuwania popiołu. Kocioł nie jest wyposażony w pętlę chłodzącą zabezpieczającą kocioł przed przegrzaniem, ponieważ dzięki małej ilości paliwa w palniku nie występuje ryzyko przegrzania kotła w razie przerwy w dostawie energii elektrycznej. Kocioł D31P jest wyposażony w wentylator wyciągowy.



Kocioł z palnikiem ATMOS A25, zasobnikiem paliwa 500 l oraz przenośnikiem o dł. 1,5 m.

Wygląd pulpitu



- | | |
|------------------------------------|---|
| 1. Termometr | |
| 2. Wyłącznik główny | 7. Bezpiecznik 6,3 A - T6, 3A/1500 - typ H |
| 3. Termostat regulacyjny (kotłowy) | 8. Miejsce dla regulatora elektronicznego (92 x 138 mm) |
| 4. Termostat do pompy | 9. Wyłącznik automatycznego odpopielania |
| 5. Termostat bezpieczeństwa | 10. Wyłącznik palnika |

Opis:

- Termometr** - sprawdza temperaturę wody na wyjściu z kotła.
- Główny wyłącznik** - pozwala na wyłączenie całego kotła w razie potrzeby (ponownie uruchomić palnik na pelety).
- Termostat regulacyjny** - steruje pracą palnika na pelety na podstawie temperatury wody na wyjściu z kotła.
- Termostat do pompy** - przeznaczony do włączania pompy w obwodzie kotła (ustawić na temperaturę 70 - 80 °C).
- Termostat bezpieczeństwa bezpowrotny** - służy jako zabezpieczenie kotła przed przegrzaniem w przypadku awarii termostatu regulacyjnego, albo jako sygnalizacja przekroczenia temperatury awaryjnej - po przekroczeniu temperatury awaryjnej należy wcisnąć.
- Bezpiecznik (6,3A)** - zabezpieczenie układu elektronicznego palnika na pelety.
- W **miejscu dla elektronicznego regulatora** układu grzewczego można zamontować dowolny regulator, który pasuje do otworu (92 x 138 mm), przykładowo: ACD01. Wstępnie przygotowana wiązka elektryczna służy do zasilania układu energią elektryczną.
- Wyłącznik automatycznego odpopielania** - służy do wyłączenia odpopielania na czas wynoszenia dodatkowego popielnika i ponownego uruchomienia systemu automatycznego odpopielania. Wyłączenie i ponowne włączenie wyłącznika powoduje uaktywnienie modułu odpopielania, przez co przestanie brzmieć sygnał ostrzegawczy i uruchomi się automatyczna praca systemu odpopielania.
- Wyłącznik palnika** - służy do uruchomienia palnika oraz do jego wyłączenia (dopalenia paliwa w nim) przed czyszczeniem kotła.

3. Dane techniczne

Typ kotła ATMOS		D14P	D21P	D25P	D31P
Moc kotła	kW	4 - 14	4 - 19,5	7 - 24	9 - 30
Powierzchnia grzewcza	m ²	1,7	1,7	2	2,2
Pojemność zasypu paliwa	dm ³	88	88	105	132
Wymiary otworu zasypowego	mm	270x450	270x450	270x450	270x450
Wymagany ciąg komina	Pa	16	18	22	18
Maks. ciśnienie robocze wody	kPa	250	250	250	250
Masa kotła	kg	225	226	248	263
Średnica króćca spalinowego	mm	150/152	150/152	150/152	150/152
Wysokość kotła	mm	1207	1207	1207	1307
Szerokość kotła	mm	620	620	620	620
Głębokość kotła	mm	770	770	870	882
Stopień ochrony części elektrycznej	IP	20			
Moc el. pobierana - podczas rozruchu - podczas pracy	W	522/1042 42	522/1042 42	522/1042 42	520/1092 97
Sprawność kotła	%	90,3	90,2	90,2	90,2
Klasa kotła		5	5	5	5
Klasa efektywności energetycznej		A+	A+	A+	A+
Temperatura spalin przy mocy znamionowej (pelety)	°C	127	147	151	147
Przepływ masowy spalin przy mocy znamionowej (pelety)	kg/s	0,011	0,015	0,018	0,026
Wymagane paliwo		dobrej jakości o średnicy 6 - 8 mm i wartości opałowej 16 - 19 MJ.kg ⁻¹			
Przeciętne zużycie paliwa - peletów przy mocy znamionowej	kg.h ⁻¹	3,5	4,5	5,4	6,8
Objętość wody w kotle	l	56	56	62	70
Strata hydrauliczna kotła	mbar	0,18	0,18	0,19	0,19
Minimalna objętość zbiornika buforowego	l	500	500	500	500
Napięcie zasilania	V/Hz	230/50			
Wymagana temperatura minimalna wody na powrocie w czasie pracy kotła wynosi 65 °C. Wymagana temperatura robocza kotła wynosi 80 - 90 °C.					

Legenda do rysunków kotłów

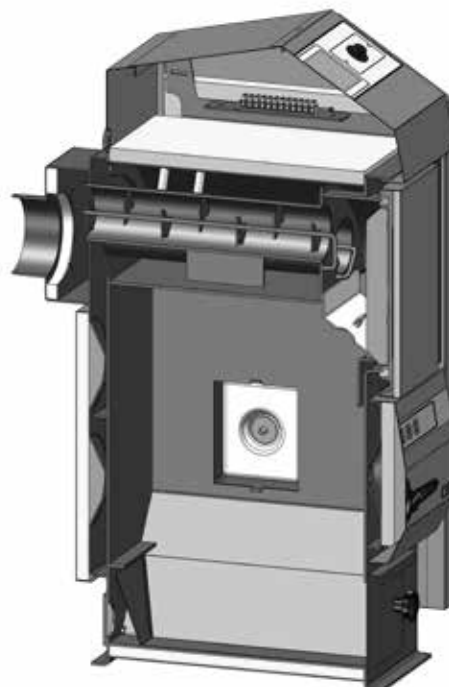
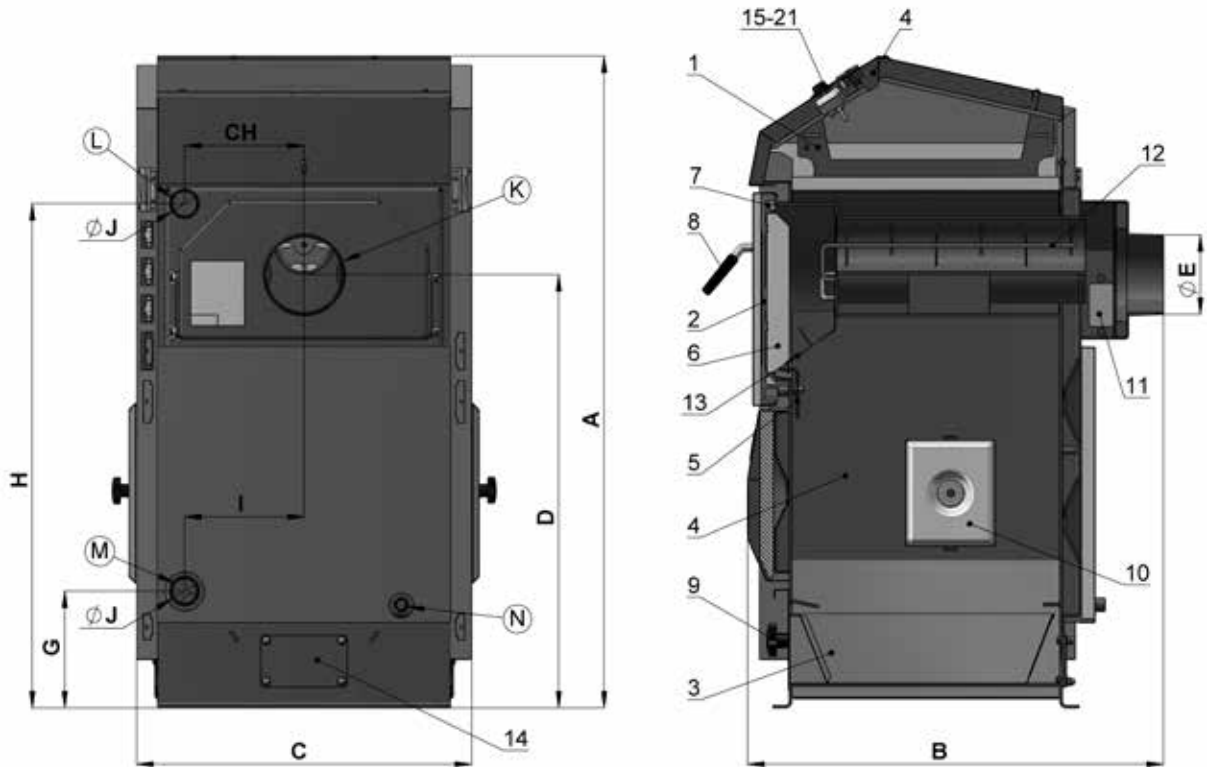
- | | |
|--|---|
| 1. Korpus kotła | 14. Zaślepka dla wbudowania modułu automatycznego odpopielania |
| 2. Drzwiczki wyczystne | 15. Termometr (kod: S0041) |
| 3. Popielnik
pro D14P, D21P - (kod: P0097)
pro D25P - (kod: P0080) | 16. Główny wyłącznik (kod: S0091) |
| 4. Pulpit sterowania | 17. Termostat regulacyjny (kotłowy) (kod: S0021) |
| 5. Osłona ramki | 18. Termostat do pompy (kod: S0023) |
| 6. Wypełnienie drzwiczek - Sibral duży (kod: S0263) | 19. Termostat bezpieczeństwa (kod: S0068) |
| 7. Uszczelka drzwiczek 18 x 18 mm (kod: S0240) | 20. Bezpiecznik T6,3A/1500 - typ H |
| 8. Zamknięcie (kod: S0212) | 21. Wyłącznik automatycznego odpopielania oraz palnika na pelety (kod: S0098) |
| 9. Nakrętka ozdobna (kod: S0413) | 22. Wentylator wyciągowy (D31P) |
| 10. Pokrywa otworu dla palnika - płytką + izolacja (kod: S0275) | |
| 11. Pokrywa wyczystna kanału dymowego | |
| 12. Turbulizator przegrody sitowej (kod: P0098) | K - Króciec czopucha |
| 13. Nierdzewna osłona paleniska
pro D14P (P14) - (kod: S0936)
pro D21P, D25P (P21, P25) - (kod: S0937) | L - Wylot wody z kotła |
| | M - Wlot wody do kotła |
| | N - Nwasada do kurka napełniania |

Dane techniczne

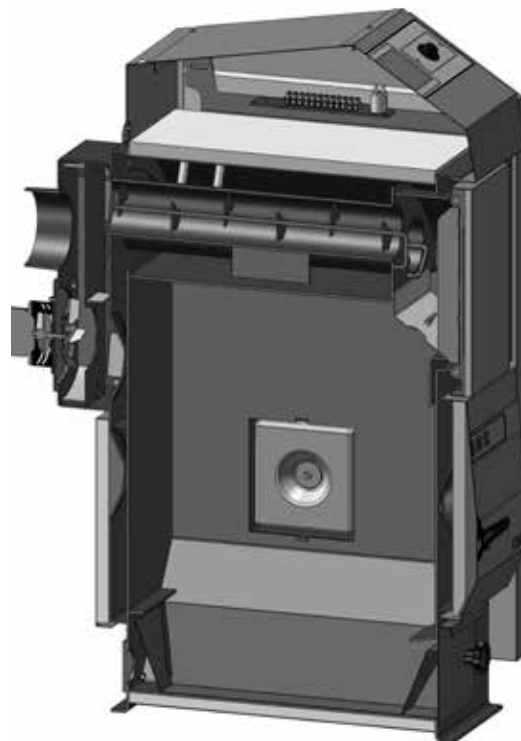
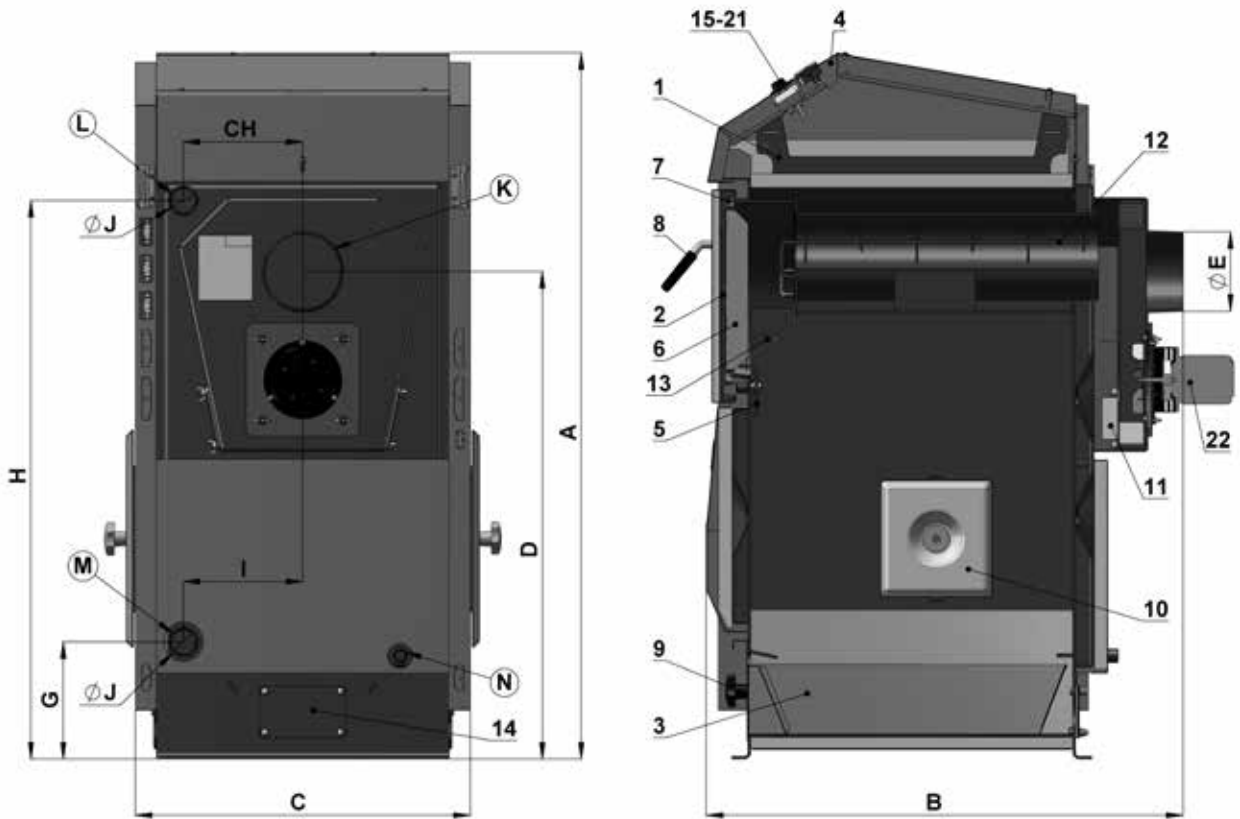
Wymiary	D14P	D21P	D25P	D31P
A	1207	1207	1207	1307
B	770	770	870	882
C	620	620	620	620
D	801	801	801	901
E	150/152	150/152	150/152	150/152
G	215	215	215	215
H	934	934	934	1034
CH	221	221	221	221
I	221	221	221	221
J	6/4"	6/4"	6/4"	6/4"

Rysunki kotłów

Przekroje przez kocioł D14P, D21P i D25P



Przekroje przez kocioł D31P

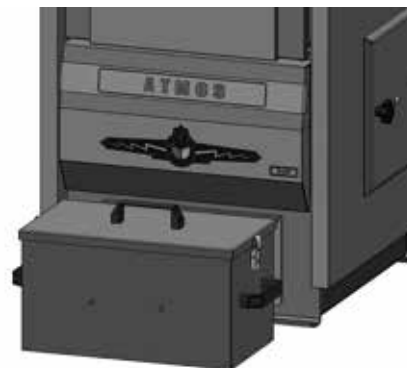


4. Wyposażenie dodatkowe dostarczane do kotła

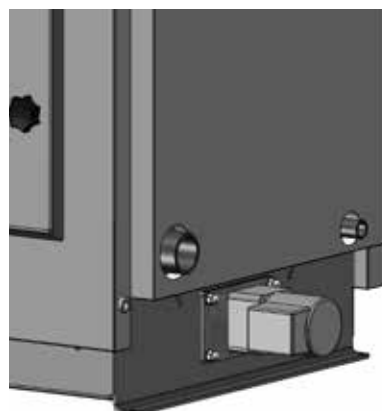
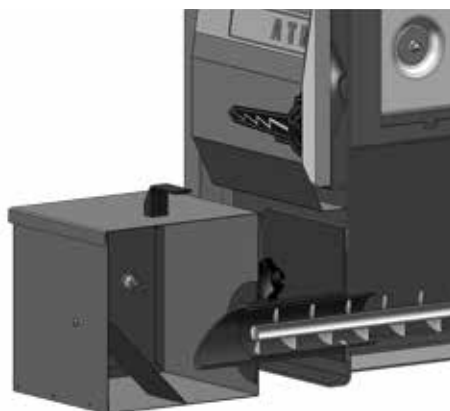
Szczotki stalowe z osprzętem	1 szt.
Pogrzebacz do czyszczenia korpusu kotła	1 szt.
Pogrzebacz do łatwego czyszczenia komora spalania palnika na pelety	1 szt.
Kurek napełniania	1 szt.
Instrukcja obsługi i konserwacji	1 szt.

Automatyczny system usuwania popiołu z korpusu kotła

Jako wyposażenie dodatkowe, każdy kocioł na pelety, który wyprodukowano po 1 kwietnia 2010 roku (począwszy od nr fabr. 209500) można wyposażyć w urządzenie do automatycznego usuwania popiołu z korpusu kotła do dodatkowego popielnika, który wystarczy wynosić raz na 3 do 45 dni, w zależności od jakości peletów i intensywności palenia. Urządzenie to, korzystając z przenośnika ślimakowego z przekładnią, automatycznie usuwa popiół z komory pod palnikiem w regularnych odstępach czasu - co godzinę przez jedną minutę, albo zgodnie z innymi ustawieniami modułu odpopielania, który jest wbudowany pod pulpitem kotła. Wyłączenie i włączenie wyłącznika /20(15)/ na kotła powoduje ponowne wykonanie cyklu w dowolnym momencie. W momencie całkowitego napełnienia dodatkowego popielnika urządzenie do odpopielania (ślimak) zostanie automatycznie wyłączone i moduł odpopielania włączy sygnał dźwiękowy. Po wyczyszczeniu zewnętrznego popielnika (wyniesieniu popiołu) odpopielanie uruchamiamy przez wyłączenie i włączenie wyłącznika /20(15)/ na kotle na 5 sekund.



Automatyczne odpopielanie nie wymaga wykonywania żadnych specjalnych czynności obsługowych, wystarczy w regularnych odstępach czasu wynosić dodatkowy popielnik. Popielnik jest przymocowany do kotła przy pomocy dwóch zatrzasków zabezpieczających, które podczas pracy kotła muszą być starannie zatrzasknięte, tak aby nie mogło dojść do obluźnienia urządzenia do odpopielania i wypychania popiołu do kotłowni. Również korpus urządzenia do automatycznego usuwania popiołu oraz pokrywa dodatkowego popielnika muszą być należycie dokręcone i zatrzasknięte, tak aby nie mogło dojść do wypychania popiołu do kotłowni. Podczas montażu tego urządzenia należy kierować się wskazówkami zawartymi w dołączonej do niego instrukcji montażu.



UWAGA - urządzenie przeznaczone do odpopielania kotłów D14P, D21P, D25P oraz D31P nie jest takie samo jak do kotłów D15P oraz D20P. Urządzenie jest sprzedawane oddzielnie pod innym kodem. Zalecane dodatkowe popielniki o pojemności 28 oraz 67 l są identyczne.

5. Paliwo

Wymagane paliwo to dobrej jakości pelety o \varnothing 6 - 8 mm, długości 10 - 25 mm i wartości opałowej 16 - 19 MJ.kg⁻¹. Za dobrej jakości pelety uważane są pelety, które nie rozpadają się na wióry i zostały wyprodukowane z miękkiego drewna bez kory i innych dodatków (białe pelety). Zalecamy spalanie peletów bez dodatków biologicznych, które zmniejszają wypalanie się paliwa i zwiększają ilość popiołu.



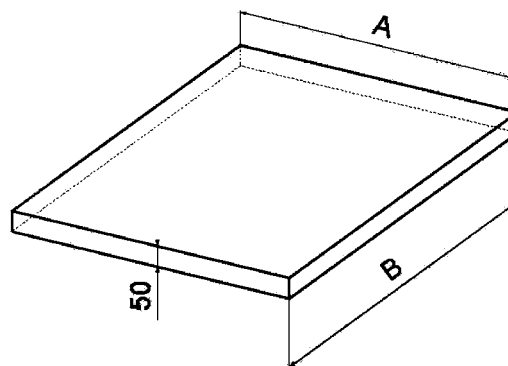
Dobrej jakości pelety drewniane - białe bez czarnych kropek (kory)



Złej jakości pelety drewniane - ciemne z korą (z czarnymi kropkami)

6. Fundamenty pod kotły

Typ kotła (mm)	A	B
D14P, D21P	700	700
D25P, D31P	700	800

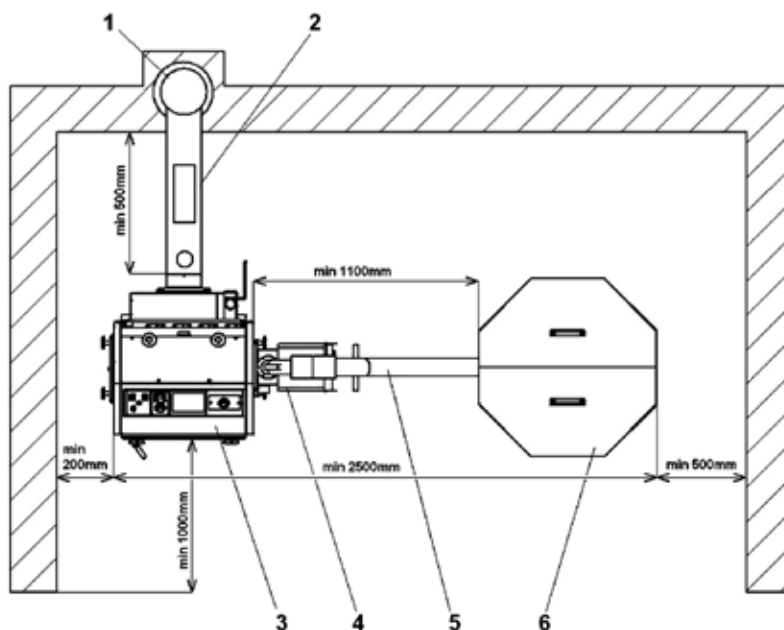


Zalecamy wykonanie betonowego (metalowego) fundamentu pod kocioł.

7. Rodzaj otoczenia i sposób umieszczenia kotła w kotłowni

Kotły mogą być użytkowane w pomieszczeniach AA5/AB5 zwykłego otoczenia zgodnie z normą ČSN3320001. Kotły muszą być umieszczone w kotłowni, w której jest odpowiednia ilość powietrza potrzebnego do spalania. Nie wolno umieszczać kotłów w pomieszczeniu mieszkalnym (włącznie z korytarzami). Średnica otworu, przez który wchodzi powietrze do spalania musi wynosić minimum 350 cm² w przypadku kotła o wydajności 15 - 45 kW.

- 1 - Komin
- 2 - Kanał dymowy
- 3 - Kocioł
- 4 - Palnik A25
- 5 - Podajnik
- 6 - Zasobnik (500 l)



8. Komin

Podłączenie urządzenia do komina powinno nastąpić po uzyskaniu zgody właściwego przedsiębiorstwa kominarskiego. Komin musi mieć odpowiedni ciąg, niezależnie od panujących warunków pracy. Przewód kominowy musi mieć odpowiednie wymiary, **ponieważ od jego ciągu zależy spalanie, wydajność i żywotność kotła.** Ciąg komina zależy od jego średnicy, wysokości i chropowatości wewnętrznej ściany. Do komina, do którego już jest podłączony kocioł, nie można podłączać innego urządzenia. **średnica komina nie może być mniejsza, niż wyjście z kotła (min. 150 mm).** Ciąg komina musi mieć odpowiednie wartości (patrz dane techniczne str. 7). Nie może być bardzo wysoki, aby nie zmniejszał wydajności kotła i nie przeszkadzał w jego spalaniu (nie gasił ognia). Jeśli komin ma zbyt duży ciąg, należy zainstalować do kanału dymowego ogranicznik ciągu.

Wskazówki dotyczące rozmiarów i przekroju komina:

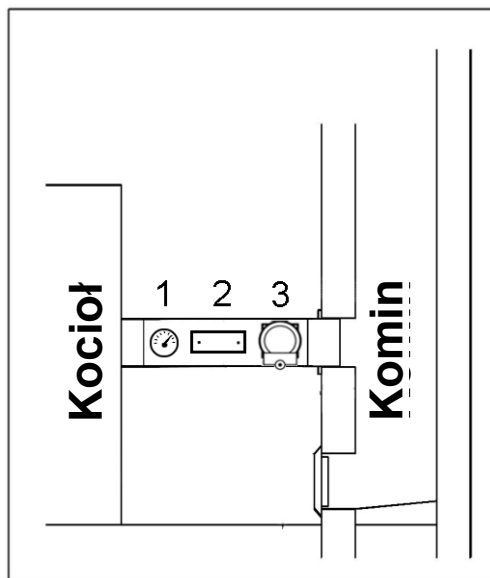
20 x 20 cm	wysokość 7 m
Ø 20 cm	wysokość 8 m
15 x 15 cm	wysokość 11 m
Ø 16 cm	wysokość 12 m

Dokładne przepisy dotyczące wymiarów komina określa norma ČSN 73 4201.

Zalecany ciąg kominowy opisany jest w rozdziale "Dane techniczne", instrukcji danego kotła.

9. Przewód kominowy kotła

Łącznik kominowy kotła musi być podłączony do komina. Jeśli kocioł nie może być podłączony bezpośrednio do komina, wtedy odpowiedni adapter (łącznik redukcyjny) musi być jak najkrótszy, w zależności od warunków, ale **nie dłuższy niż 1 m**, bez dodatkowej powierzchni grzewczej i **musi być skierowany do góry wprost do komina**. Przewód kominowy (łącznik) musi być wykonany z materiału odpornego na uszkodzenia i spaliny oraz musi istnieć możliwość **wyczyszczenia** go od środka. Łącznik nie może przechodzić przez inne urządzenia. Przekrój łącznika nie może być większy niż otwór połączeniowy komina i nie może również być zwężony w kierunku komina. Nie jest zalecane używanie kolan. Przejścia przewodu kominowego poprzez łatwopalne materiały określają aneksy 2 i 3 do normy ČSN 061008 nadają się zwłaszcza do urządzeń mobilnych, drewnianych domków działkowych itp.



- 1 - Termometr spalin
- 2 - Rewizja do czyszczenia
- 3 - Klapka ogranicznika ciągu



INFO - W przypadku zbyt wysokiego ciągu należy zainstalować klapkę redukcyjną /3/ lub ogranicznik ciągu, sprawdź cennik firmy ATMOS.

10. Ochrona przeciwpożarowa instalacji i użytkowania urządzeń grzewczych

Wypis z normy ČSN 061008 - Ochrona przeciwpożarowa urządzeń i źródeł ciepła.

Bezpieczne odległości

W instalacjach urządzeń musi być zachowana bezpieczna odległość od materiałów budowlanych, wynosząca minimum 200 mm. Odległość ta odnosi się do kotłów oraz przewodów kominowych (łączników) usytuowanych w pobliżu materiałów łatwopalnych o klasie palności B, C1 i C2 (klasy palności zostały podane w tabelce nr. 1). Bezpieczna odległość (200 mm) musi zostać podwojona jeżeli kotły lub przewody kominowe znajdują się w pobliżu materiałów o klasie palności C3 (zobacz. Tabela nr 1). Odległość ta musi również zostać podwojona jeżeli materiały nie zostały sklasyfikowane. Odległość może zostać zredukowana (100 mm) jeżeli zostaną użyte panele niepalne (np. azbest) o grubości minimum 5 mm, usytuowane 25 mm od chronionego materiału. Rozmiar panelu ochronnego musi być większy niż rozmiar kotła, włączając w to przewód kominowy, z każdej strony o mini-

minimum 150 mm, a nad górną powierzchnią kotła minimum 300 mm. Płyta ochronna lub zasłona musi znajdować się również na przedmiotach z materiałów palnych znajdujących się w pomieszczeniu, jeśli znajdują się bliżej niż bezpieczna odległość (np. w domkach letniskowych, ruchomych pomieszczeniach). Należy zachować bezpieczną odległość również podczas magazynowania przedmiotów w pobliżu kotłów.

Jeśli kotły znajdują się na podłodze z palnych materiałów, należy na niej położyć niepalną podkładkę izolującą ciepło, która jest większa od obrysu kotła po stronie otworu zasobnika i popielnika o przynajmniej 300 mm, a z innych stron o minimum 100 mm. W roli niepalnych i izolujących ciepło podkładek można użyć wszystkich materiałów o stopniu palności A.

Tab. No.1

Klasy palności materiałów i produktów budowlanych	Rodzaj materiałów budowlanych i wyrobów zakwalifikowanych wg stopnia palności
A - niepalne	granit, piaskowiec, beton, cegły, płytki ceramiczne, zaprawa murarska, tynki ognioodporne, itd.
B - niełatwopalne	akumin, izomin, heraklit, lignos, wełna bazaltowa, płyty z włókien szklanych, novodur
C1- trudnopalne	drewno liściaste (dąb, buk), płyty pilśniowe, sklejka, sirkolit, wierzalitek, utwardzany papier (umakart, ecrona)
C2- średniopalne	drewno iglaste (sosna, modrzew, świerk), płyty wiórowe i z korka, gumowe pokrycie podłóg (Industrial, Su-per)
C3- łatwopalne	płyty pilśniowe (Hobra, Sololak, Sololit), materiały na bazie celulozy, poliuretan, styropian, polietylen, PVC



UWAGA - W okolicznościach prowadzących do możliwości wybuchu (np. wyciek gazu, klejenie linoleum, PVC, etc.) kotły muszą zostać wyłączone. **Przedmioty oraz substancje łatwopalne nie mogą się znajdować w odległości mniejszej niż bezpieczna odległość (ČSN EN 13501-1).**

Nie należy stawiać żadnych łatwopalnych przedmiotów w bezpośredniej bliskości kotła.

11. Podłączenie kotłów do sieci elektrycznej

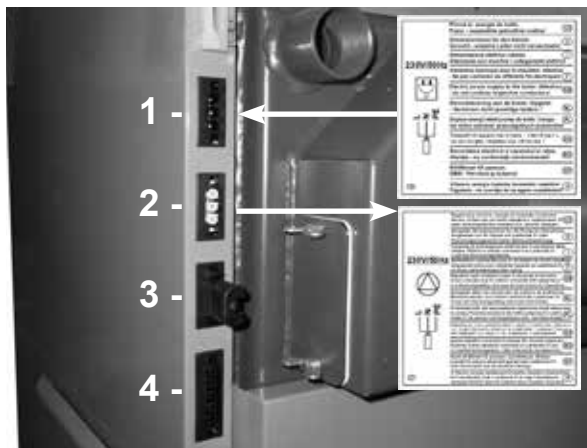
Kocioł należy podłączyć do sieci elektrycznej 230 V, 50 Hz przy pomocy przewodu zasilania bez wtyczki. Przewód sieciowy jest typu M, podczas wymiany musi być zastąpiony identycznym typem przez organizację serwisową. Podłączenie kotła może wykonać wyłącznie osoba o odpowiednich kwalifikacjach zgodnie z wszystkimi obowiązującymi przepisami danego kraju.



UWAGA - w celu uniemożliwienia przypadkowej zamiany kierunku przepływu prądu kabel sieciowy nie może być wyposażony we wtyczkę. Należy wykonać stałe połączenie pomiędzy skrzynką rozdzielczą a konektorami kotła.

Zalecamy regularną kontrolę stanu kabla zasilającego. Dla bezpiecznej i niezawodnej pracy kotła niedozwolona jest ingerencja w obwody zabezpieczające kocioł i ich elementy. W przypadku uszkodzenia wyposażenia elektrycznego w kotle konieczne jest jego odłączenie od instalacji elektrycznej przed wykonaniem prac serwisowych. Prace serwisowe muszą zostać wykonane zgodnie z obowiązującymi normami.

Dla kotłów: D14P, D21P a D25P

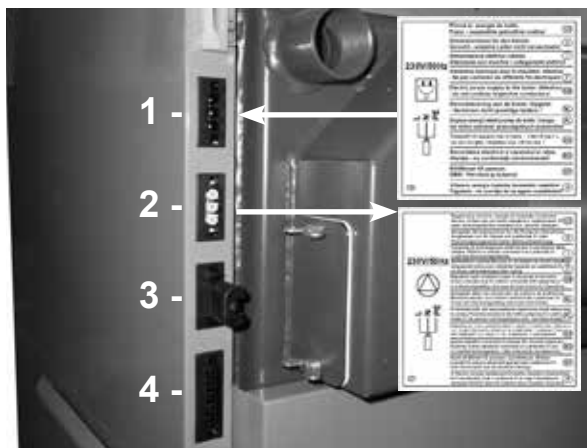


Złącze po prawej stronie kaptur

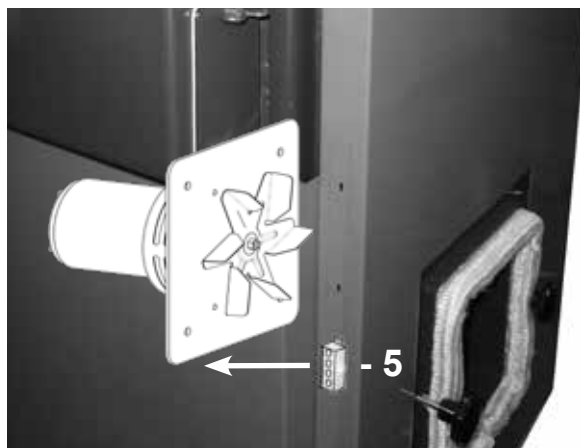


Złącze po lewej stronie kaptura

Dla kotłów: D31P



Złącze po prawej stronie kaptur



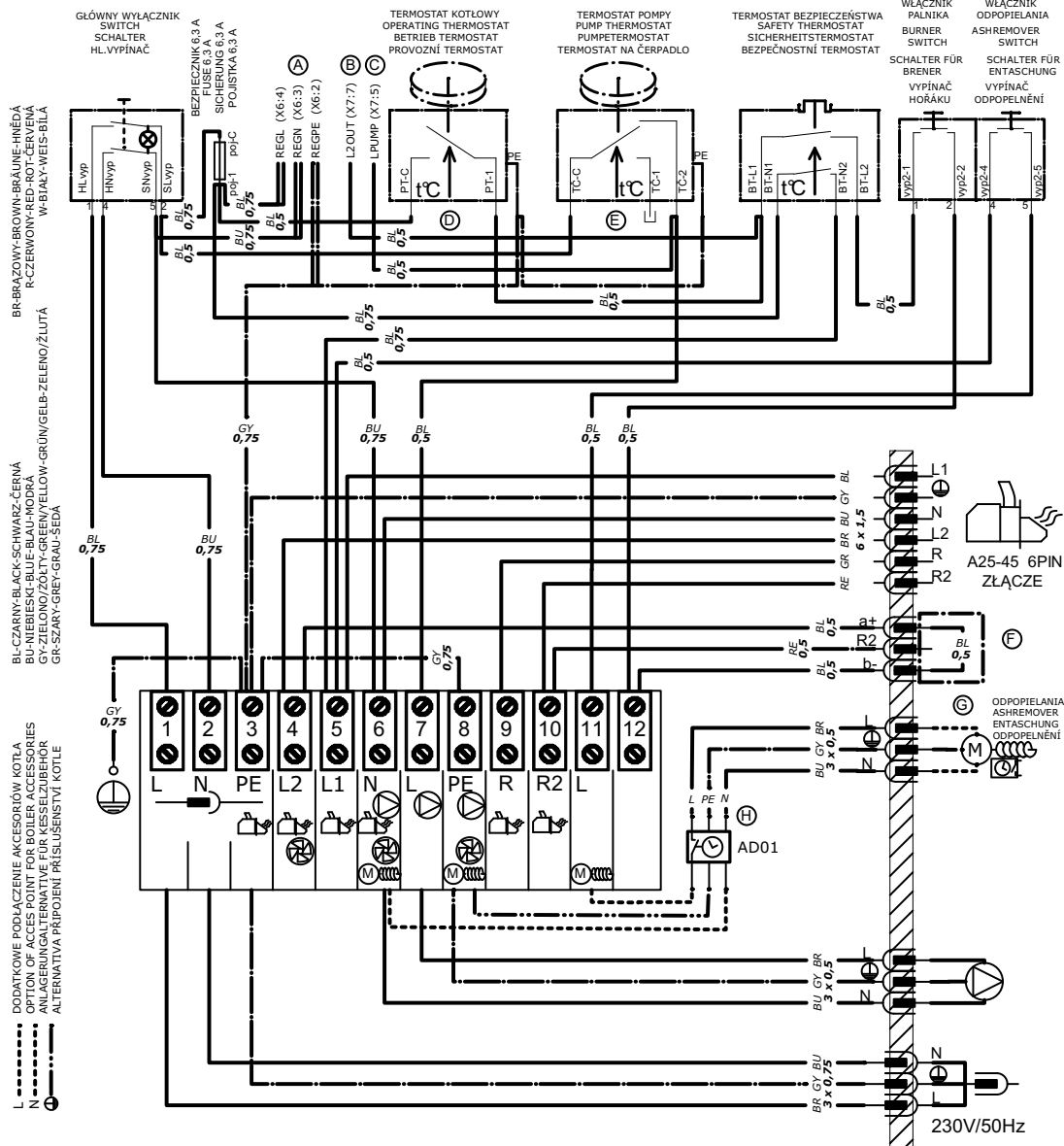
Złącze po lewej stronie kaptura

Złącza w stronie kapturach kotła:

- 1 - złącze kabla - czarna (L - brązowy, N - niebieski, PE - zielony/żółty)
- 2 - złącze dla pompy w obiegu kotła - białe (L - brązowe, N - niebieskie, PE - zielone/żółte)
- 3 - złącze do podłączenia regulacji zewnętrznej kotła (z łączonym zaciskiem główkowym)
- 4 - złącze do podłączenia palnika ATMOS model 2012 AC07X - (L1, L2, R, R2, N, PE)
- 5 - złącze wentylator wyciągowy (dla D31P)

W dolnej części obudowy znajduje się czerwone złącze zakryte czerwoną zaślepką standardowo przeznaczone do podłączenia automatycznego odprowadzania popiołu (ew. inne zastosowanie) - niepodłączone do deski zaciskowej.

12. Schemat elektryczny podłączenia kotła D14P, D21P i D25P bez wentylatora wyciągowego - ze złączem 6 pin

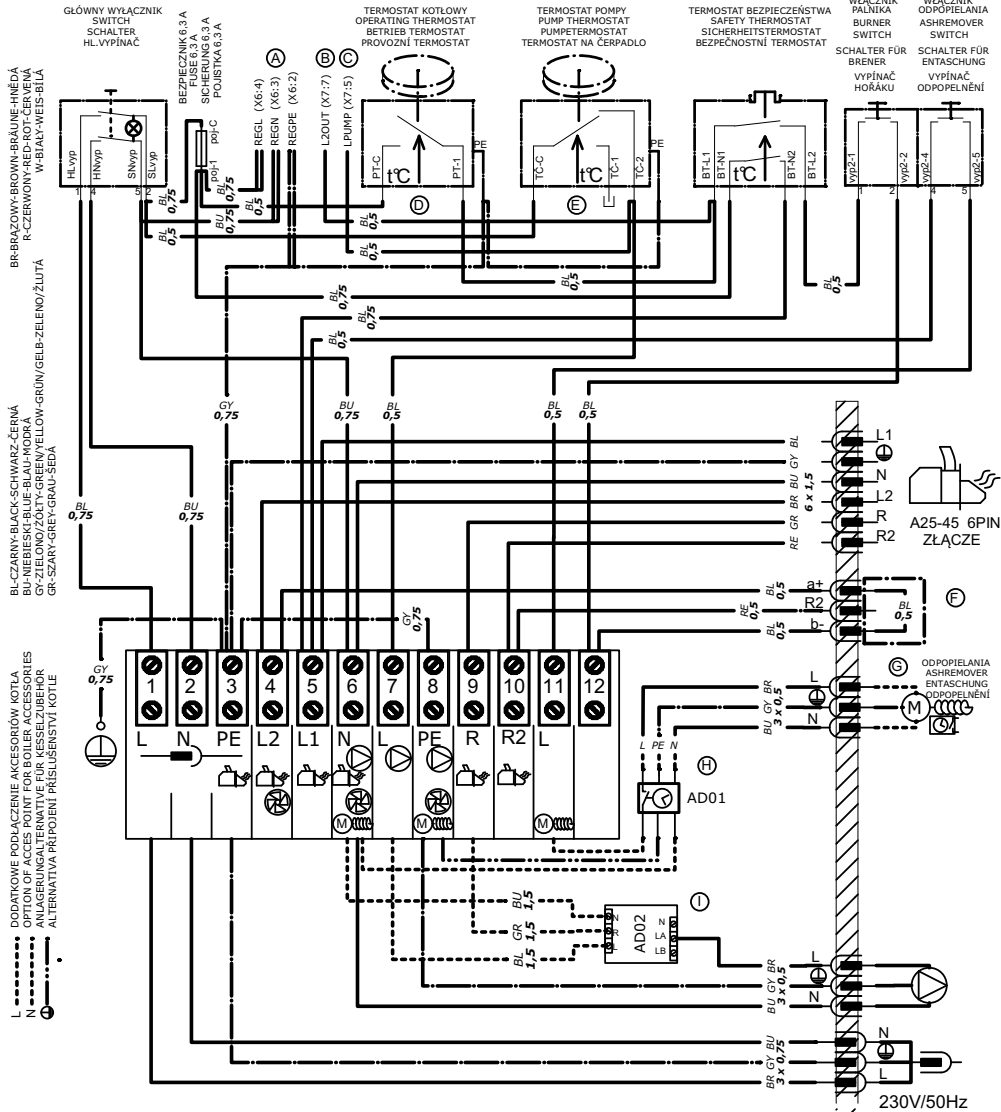


ZMIANY, KTÓRE MUSZĄ ZOSTAĆ WYKONANE PRZY PODŁĄCZENIU REGULATORA ACD01 I PALNIKA PELETU A25-45
WHEN USE ELECTRONIC REGULATION ACD01 AND PELLETBURNER A2545 MUST BE THESE CHANGES OF WIRING:
BEI DER STEUERUNG DES KESSELBETRIEBES DER ELEKTRONISCHE REGELUNG ACD01 UND PELLETBRENNER A2545 MÜSSEN DIESE ÄNDERUNGEN MACHEN SEIN:
ПРИ ЗАПОЯНІ ЕЛЕКТРОНІКЕ РЕГУЛАЦІ АCD01 А ПЕЛЕТОВЕГО ОГОРЯКУ А2545 ПРОВЕДІТЬ ТИТО ЗМІНИ:

- (A)** WARIANTY REZERWOWE („REG L,N,PE“/TULEIKA/FASTON 6,3) DLA ELEKTRONICZNEJ REGULACJI
 VARIANTS OF RESERVOIR POINTS "REG L,N,PE" (FERRULE/FASTON 6,3) FOR ELECTRONIC REGULATION
 SPEISEKLEMMEN VARIANTEN "REG L,N,PE" (ADERENDHÜLSE/FASTON 6,3) FÜR ELEKTRONISCHE REGELUNG
 VARIANTY NARJAZKICH SVOROK "REG L,N,PE" (DUTINKA/FASTON 6,3) PRO ELEKTRONICZKOU REGULACI
- (B)** REZERWOWE PODŁĄCZENIE „L2 - OUT“ PALNIKA I WENTYLATORA DLA REGULATORA (ACD01)
 RESERVOIR POINT "L2 - OUT" OF BURNER AND FAN TO THE ELECTRONIC REGULATION (ACD01)
 SPEISEKLEMME "L2 - OUT" DER BRENNER UND VENTILATOR FÜR DIE ELEKTRONISCHE REGELUNG (ACD01)
 ПІДПОЮВАЧІ СВОРКА "L2 - OUT" ГОРЯКУ А ВЕНТИЛЯТОРУ ДО ЕЛЕКТРОНІКЕ РЕГУЛАЦІ (ACD01)
- (C)** REZERWOWE PODŁĄCZENIE „L - PUMP“ POMPY OBIEGU KOTŁA DO REGULATORA (ACD01)
 RESERVOIR POINT "L - PUMP" OF BOILER PUMP TO THE ELECTRONIC REGULATION (ACD01)
 SPEISEKLEMME "L - PUMP" DER KESSELPUMPE FÜR DIE ELEKTRONISCHE REGELUNG (ACD01)
 ПІДПОЮВАЧІ СВОРКА "L - PUMP" КОТЛОВЕГО ЦЕРПАДЛА ДО ЕЛЕКТРОНІКЕ РЕГУЛАЦІ (ACD01)
- (D)** KIEDY ACD01 STERUJE PALNIKIEM - POŁĄCZENIE „PT - C“ MUSI ZOSTAĆ ROZŁĄCZONE
 WHEN ELECTRONIC REGULATION CONTROL BURNER CONNECTOR "PT - C" MUST BE UNCONNECTED
 DEN KONNEKTOR "PT - C" ABKLEMMEN BEI DER BRENNERBEDIENUNG DER ELEKTRONISCHE REGELUNG
 KONNEKTOR "PT - C" ODPPOJIT PŘI OVLÁDÁNÍ HOŘÁKU ELEKTRONICZKOU REGULACI
- (E)** KIEDY ACD01 STERUJE POMPĄ KOTŁA - POŁĄCZENIE „TC-2“ MUSI ZOSTAĆ ROZŁĄCZONE
 WHEN ELECTRONIC REGULATION CONTROL BOILER PUMP CONNECTOR "TC - 2" MUST BE UNCONNECTED
 DEN KONNEKTOR "TC - 2" ABKLEMMEN BEI DER KESSELPUMPES BEDIENUNG DER ELEKTRONISCHE REGELUNG
 KONNEKTOR "TC - 2" ODPPOJIT PŘI OVLÁDÁNÍ KOTLOVÉHO ČERPAČKA ELEKTRONICZKOU REGULACI
- (F)** WEJŚCIE DLA ZEWNĘTRZNEJ REGULACJI KOTŁA
 ACCESS POINT FOR EXTERNAL BOILERREGULATION PLUG IN KONNEKTOR
 ANLAGERUNG FÜR EXTERN KESSELREGELUNG KLEMMEN IN DEN KONNEKTOR
 ПІДПОЮВАЧІ СВОРКА ПРО ЕКСТЕРНІ РЕГУЛАЦІ КОТЛА - КЛЕМА В КОНЕКТОРУ
- (G)** PODŁĄCZENIE (CZARNY/CZERWONY) NA PRZYKŁAD REZERWOWE PODŁĄCZENIE MODUŁU AD01 - SILNIK USUWANIA POPIOŁU
 CONNECTOR (BLACK/RED) FOR EXAMPLE RESERVOIS POINT FOR MODUL AD01 MOTOR OF ASHREMOVER
 KONNEKTOR (SCHWARZ/ROT) ZUM BEISPIEL FÜR DEN MODUL AD01 ENTASCHUNGSMOTOR
 KONNEKTOR (ČERNO/ČERVENÝ) NAPŘÍKLAD PRO MODUL AD01 MOTOR ODPPELŇENÍ
- (H)** PODŁĄCZENIE - NA PRZYKŁAD MODUŁU AD01-MODUŁ CZASOWY USUWANIA POPIOŁU
 ACCESS POINTS FOR EXAMPLE FOR MODUL AD01 TIMEUNIT OF ASHREMOVER
 SPEISEKLEMMEN ZUM BEISPELLE FÜR MODUL AD01 ZEITBEDIENUNG FÜR DEN ENTASCHUNG
 ПІДПОЯНІ НАПРІКЛАД ПРО MODUL AD01 ЧАСОВИЙ МОДУЛ ОДПОПЕЛНІНІ

130101_D1425P_A2545_6P

13. Schemat elektryczny podłączenia dla kotłów D14P, D21P i D25P z wentylatorem wyciągowym - model 2012 ze złączem 6 pin i modulem AD02 i sterowania pompą w obiegu kotła. wariant tylko dla palnika model 2012 poprzez jednostkę sterującą AC07X (R, R2, czujniki TV, TS, TK, TSV)



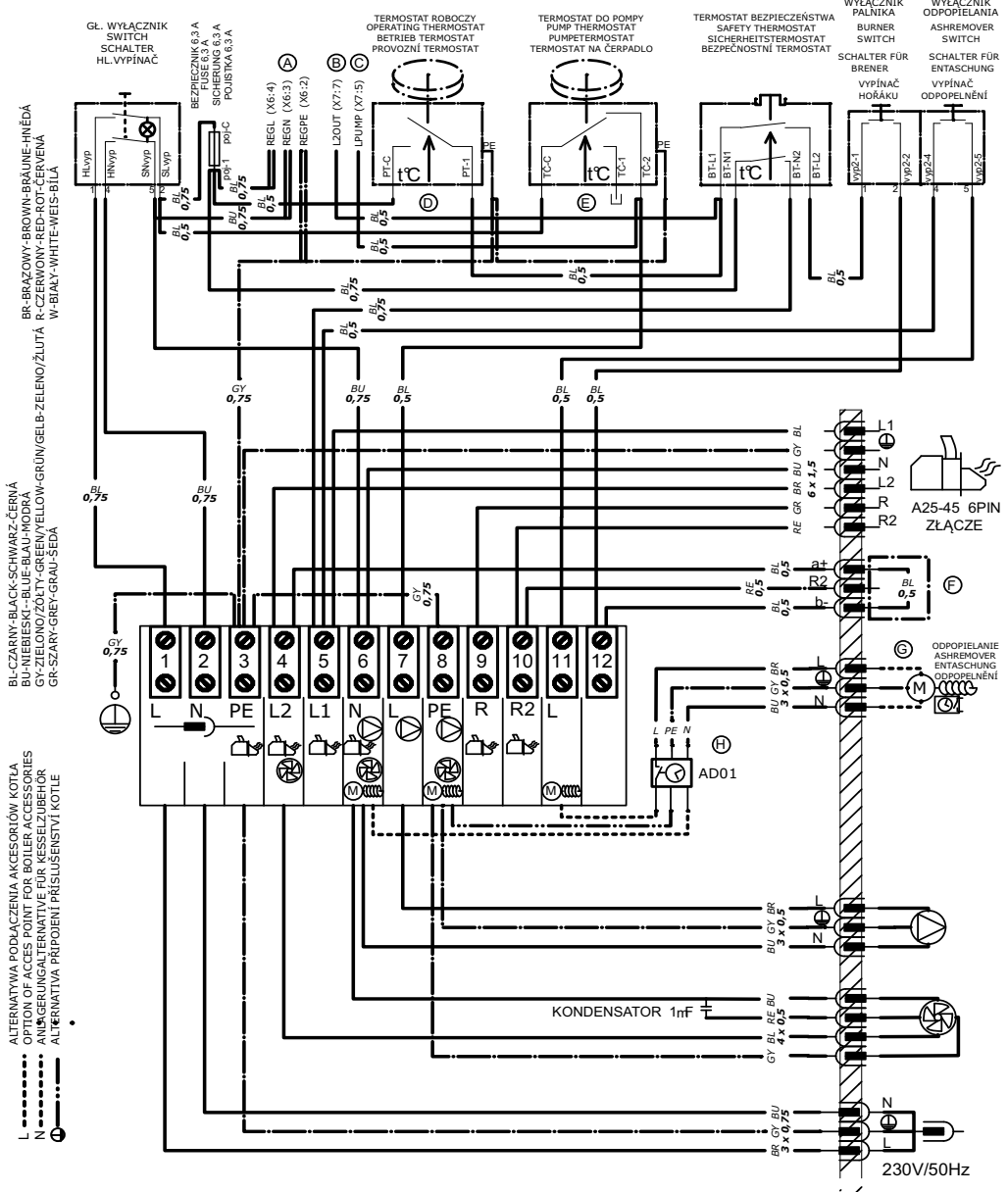
ZMIANY, KTÓRE MUSZĄ ZOSTAĆ WYKONANE PRZY PODŁĄCZENIU REGULATORY ACC01 I PALNIKA PELLETU A25-45
WHEN USE ELECTRONIC REGULATION ACC01 AND PELLETBURNER A25-45 MUST BE THESE CHANGES OF WIRING:
BEI DER STEUERUNG DES KESSELBETRIEBES DER ELEKTRONISCHE REGELUNG ACC01 UND PELLETBRENNER A25-45 MÜSSEN DIESE ÄNDERUNGEN MACHEN SEIN:
ПРИ ЗАПОЯЕНІ ЕЛЕКТРОНІЧЕ РЕГУЛАСІА АС001 А ПЕЛЕТОВЕ О ГОРЯКЕ А25-45 ПРОВЕДІТЬ ТИТО ЗМІНИ:

- A** WARIANTY REZERWOWE („REG_L,N,PE“/TULEJKA/FASTON 6,3) DLA ELEKTRONICZNEJ REGULACJI
 VARIANTS OF RESERVOIR POINTS „REG_L,N,PE“ (FERULITE/FASTON 6,3) FOR ELECTRONIC REGULATION
 SPEISEKLEMMENVARIANTEN „REG_L,N,PE“ (ADERENDHÜLSE/FASTON 6,3) FÜR ELEKTRONISCHE REGELUNG
 VARIANTY NÁPĀJECÍCH SVOREK „REG_L,N,PE“ (DUTINKA/FASTON 6,3) PRO ELEKTRONICKOU REGULACI
- B** REZERWOWE PODŁĄCZENIE „L2 - OUT“ PALNIKA I WENTYLATORA DLA REGULATORY (ACC01)
 RESERVOIR POINT „L2 - OUT“ OF BURNER AND FAN TO THE ELECTRONIC REGULATOR (ACC01)
 SPEISEKLEMME „L2 - OUT“ DER BRENNER UND VENTILATOR FÜR DIE ELEKTRONISCHE REGELUNG (ACC01)
 ПРІПОДІВАЦІ СВОРКА „L2 - OUT“ ГОРЯКА І ВЕНТИЛЯТОРУ ДО ЕЛЕКТРОНІЧЕ РЕГУЛАСІА (ACC01)
- C** REZERWOWE PODŁĄCZENIE „L - PUMP“ POMPY OBIEGU KOTŁA DO REGULATORY (ACC01)
 RESERVOIR POINT „L - PUMP“ OF BOILER PUMP TO THE ELECTRONIC REGULATION (ACC01)
 SPEISEKLEMME „L - PUMP“ DER KESSELPUMPE FÜR DIE ELEKTRONISCHE REGELUNG (ACC01)
 ПРІПОДІВАЦІ СВОРКА „L - PUMP“ КОТЛОВЕГО ЦЕРПАДА ДО ЕЛЕКТРОНІЧЕ РЕГУЛАСІА (ACC01)
- D** KIEDY ACC01 STERUJE PALNIKIEM - POŁĄCZENIE „PT - C“ MUSI ZOSTAĆ ROZŁĄCZONE
 WHEN ELECTRONIC REGULATION CONTROL BURNER CONNECT OR „PT - C“ MUST BE UNCONNECT
 DEN KONNEKTOR „PT - C“ ABKLEMMEN BEI DER BRENNERBEDIENUNG DER ELEKTRONISCHE REGELUNG
 KIEDY ACC01 STERUJE POMPĄ KOTŁA - POŁĄCZENIE „TC - 2“ MUSI ZOSTAĆ ROZŁĄCZONE
 WHEN ELECTRONIC REGULATION CONTROL BOILER PUMP CONNECTOR „TC - 2“ MUST BE UNCONNECT
 DEN KONNEKTOR „TC - 2“ ABKLEMMEN BEI DER KESSELPUMPE BEDIENTUNG DER ELEKTRONISCHE REGELUNG
 KONNEKTOR „TC - 2“ ODPÓJIT PŘI OVLÁDÁNÍ HOŘÁKU ELEKTRONICKOU REGULACI
 KIEDY ACC01 STERUJE POMPĄ KOTŁA - POŁĄCZENIE „TC - 2“ MUSI ZOSTAĆ ROZŁĄCZONE
 WHEN ELECTRONIC REGULATION CONTROL BOILER PUMP CONNECTOR „TC - 2“ MUST BE UNCONNECT
 DEN KONNEKTOR „TC - 2“ ABKLEMMEN BEI DER KESSELPUMPE BEDIENTUNG DER ELEKTRONISCHE REGELUNG
 KONNEKTOR „TC - 2“ ODPÓJIT PŘI OVLÁDÁNÍ KOTLOVÉHO CĚRPADLA ELEKTRONICKOU REGULACI
- F** WĘŚCIE DLA ZEWNĘTRZNEJ REGULACJI KOTŁA
 ACCESS POINT FOR EXTERNAL BOILERREGULATION - PLUG IN CONNECTOR
 ANLAGERUNG FÜR EXTERN KESSELREGELUNG - KLEMME IN DEN KONNEKTOR
 ПРІПОДІВАЦІ СВОРКИ ПРО ЕКСТЕРНІ РЕГУЛАСІА КОТЛЕ - КЛЕМА В КОНЕКТОРУ
- G** PODŁĄCZENIE (CZARNY/CZERWONY)-NA PRZYKŁAD REZERWOWE PODŁĄCZENIE MODUŁU AD01 - SILNIK USUWANIA POPIOŁU
 CONNECTOR (BLACK/RED)- FOR EXAMPLE RESERVOIS POINT FOR MODUL AD01 - SILNIK USUWANIA POPIOŁU
 KONNEKTOR (SCHWARZ/ROT) ZUM BEISPIEL FÜR DEN MODUL AD01 - ENTASCHUNGSMOTOR
 КОНЕКТОР (ЧЕРНО/ЧЕРВЕНÝ) НАПРÍКЛАД ПРО МОДУЛ AD01 - МОТОР ОДОПЕЛЕНÍ
- H** PODŁĄCZENIE - NA PRZYKŁAD MODUŁU AD01-MODUŁ CZASOWY USUWANIA POPIOŁU
 ACCESS POINTS - FOR EXAMPLE FOR MODUL AD01 - TIMEUNIT OF ASHREMOVER
 SPEISEKLEMME - ZUM BEISPIEL FÜR MODUL AD01 - ZEITBEDIENTUNG FÜR DEN ENTASCHUNG
 ПРІПОДІВАЦІ ПРО МОДУЛ AD01 - ЧАСОВЫ МОДУЛ ОДОПЕЛЕНÍ
- I** NIE OBOWIĄZUJE Z ACC01 MODUŁ AD02 DO REGULACJI WENTYLATORA KOTŁA ZA POMOCĄ PALNIKA A25/45
 NO WITH ACC01 MODUL AD02 FOR CONTROL BOILERPUMP FROM BURNER A25/45
 НЕІН МІТ АС001 МОДУЛ AD02 К ОВЛАДАНÍ ЦЕРПАДА КОТЛЕ ГОРЯКЕ А25/45
 НЕПЛАТІ С АС001 - МОДУЛ AD02 К ОВЛАДАНÍ ЦЕРПАДА КОТЛЕ ГОРЯКЕ А25/45

130101_L_D1425P_A2545_6P_AD02

14. Schemat elektryczny podłączenia kotła D31P z wentylatorem wyciągowym - ze złączem 6 pin

PL



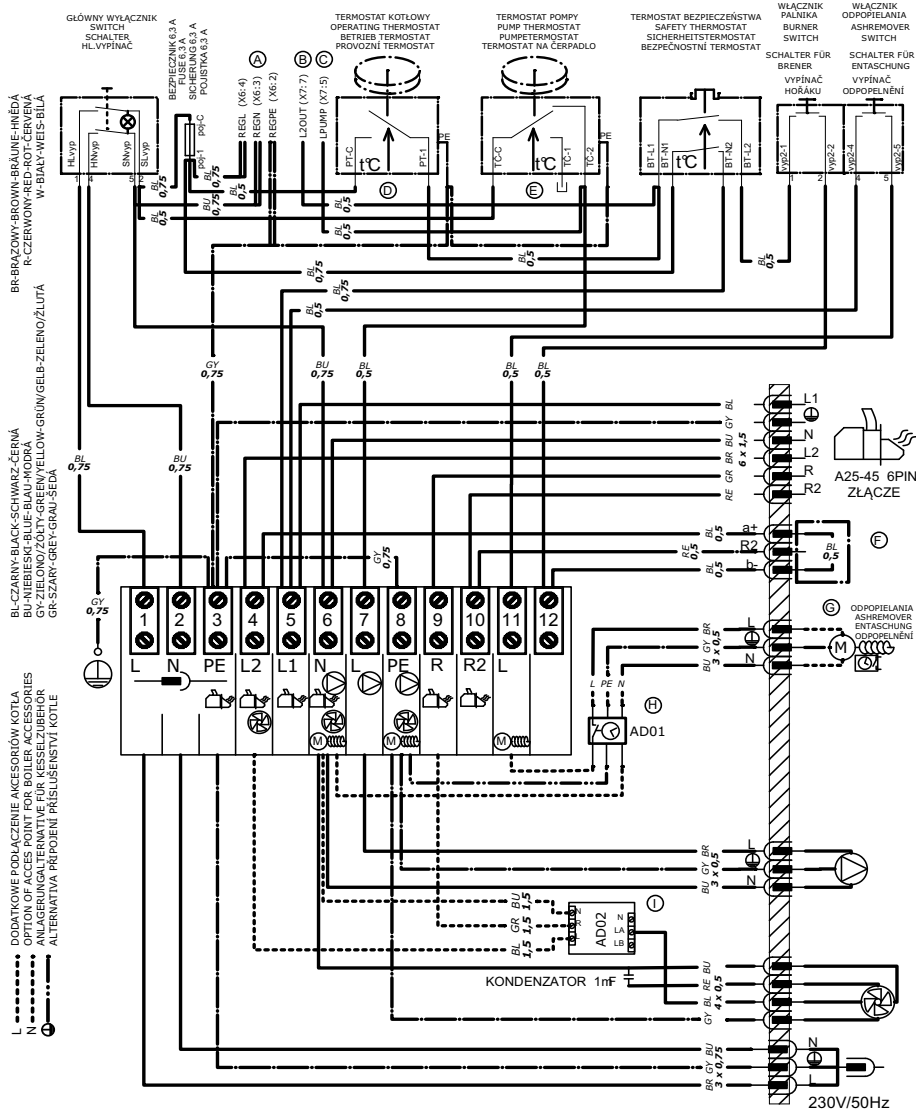
GL. WYŁĄCZNIK SWITCH HL. WYPINAČ
 BR - BRĄZOWY - BROWN - BRUNNE - HÄNDE
 BU - BRĄZOWY - BROWN - BRUNNE - HÄNDE
 W - BIAŁY - WHITE - WEISS - WEISS
 BL - CZARNY - BLACK - SCHWARZ - ČERNÁ
 BU - NIEBIESKI - BLUE - BLAU - MODRÁ
 GY - ŻÓŁTY - YELLOW - GELB - ŽELTÝ
 GR - SZARY - GREY - GRAU - ŠEDÁ
 L - ALTERNATYWA PODŁĄCZENIA AKCESORIÓW KOTLA
 OPTION OF ACCESS POINT FOR BOILER ACCESSORIES
 ALTERNATIVE ANSCHLÜSSE FÜR KESSELZUBEHÖR
 ALTERNATIVNA PŘÍPOJENÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ KOTLE

ZMIANY, KTÓRE MUSZĄ ZOSTAĆ WYKONANE PRZY PODŁĄCZENIU REGULATORY ACCD01 I PÁLNIKA PELLETU A25-45 WARIANTY:
WHEN USE ELECTRONIC REGULATION ACCD01 AND PELLETBURNER A25-45 MUST BE THESE CHANGES OF WIRING:
BEI DER STEUERUNG DES KESSELBETRIEBES DER ELEKTRONISCHE REGELUNG ACCD01 UND PELLETBRENNER A25-45 MÜSSEN DIESE ÄNDERUNGEN MACHEN SEIN:
PRI ZAPOJENÍ ELEKTRONICKE REGULACE ACCD01 A PELETOVEHO HORÁKU A25-45 PROVEDTE TYTO ZMĚNY:

- (A) WARIANTY REZERWOWE („REG L,N,PE“ - TULEJKA/FASTON 6,3) DLA ELEKTRONICZNEJ REGULACJI
 VARIANTS OF RESERVOIR POINTS "REG L,N,PE" (FERULE/FASTON 6,3) FOR ELECTRONIC REGULATION
 SPEISEKLEMMEN-VARIANTEN "REG L,N,PE" (ADERENDHÜLSE/FASTON 6,3) FÜR ELEKTRONISCHE REGELUNG
 VARIANTY NÁPĚJECÍCH SVOREK "REG L,N,PE" (DUTINKA/FASTON 6,3) PRO ELEKTRONICKOU REGULACI
- (B) REZERWOWE POŁĄCZENIE „L2 - OUT“ PÁLNIKA I WENTYLATORA DLA REGULATORY (ACCD01)
 RESERVOIR POINT "L2 - OUT" OF BURNER AND FAN TO THE ELECTRONIC REGULATION (ACCD01)
 SPEISEKLEMME "L2 - OUT" DER BRENNER UND VENTILATOR FÜR DIE ELEKTRONISCHE REGELUNG (ACCD01)
 PŘÍPOJOVACÍ SVORKA "L2 - OUT" HORÁKU A VENTILATORU DO ELEKTRONICKE REGULACE (ACCD01)
- (C) REZERWOWE POŁĄCZENIE „L - PUMP“ POMPY OBIEGU KOTLA DO REGULATORY (ACCD01)
 RESERVOIR POINT "L - PUMP" OF BOILER PUMP TO THE ELECTRONIC REGULATION (ACCD01)
 SPEISEKLEMME "L - PUMP" DER KESSELPUMPE FÜR DIE ELEKTRONISCHE REGELUNG (ACCD01)
 PŘÍPOJOVACÍ SVORKA "L - PUMP" KOTLOVÉHO ČERPADLA DO ELEKTRONICKE REGULACE (ACCD01)
- (D) KIEDY ACCD01 STERUJE PÁLNIKIEM - POŁĄCZENIE „PT - C“ I "PT - 1" MUSI ZOSTAĆ ROZŁĄCZONE
 WHEN ELECTRONIC REGULATION CONTROL BURNER CONNECTORS "PT - C" AND "PT - 1" MUST BE UNCONNECT
 DEN KONNEKTOREN "PT - C" UND "PT - 1" ABKLEMMEN BEI DER BRENNERBEDIENUNG DER ELEKTRONISCHE REGELUNG
 KONKORTORY "PT - C" A "PT - 1" ODPJOJIT PŘI OVLÁDÁNÍ HORÁKU ELEKTRONICKOU REGULACI
- (E) KIEDY ACCD01 STERUJE POMPĄ KOTLA - POŁĄCZENIE "TCC" I "TC - 2" MUSI ZOSTAĆ ROZŁĄCZONE
 WHEN ELECTRONIC REGULATION CONTROL BOILER PUMP CONNECTORS "TCC" AND "TC - 2" MUST BE UNCONNECT
 DEN KONNEKTOREN "TCC" UND "TC - 2" ABKLEMMEN BEI DER KESSELPUMPEBEDIENUNG DER ELEKTRONISCHE REGELUNG
 KONKORTORY "TCC" A "TC - 2" ODPJOJIT PŘI OVLÁDÁNÍ KOTLOVÉHO ČERPADLA ELEKTRONICKOU REGULACI
- (F) WEIŠCIE DLA ZEWNĘTRZNEJ REGULACJI KOTLA
 ACCESS POINT FOR EXTERNAL BOILERREGULATION PLUG IN CONNECTOR.
 ANLAGERUNG FÜR EXTERNI KESSELREGULUNG KLEMMEN IN DEN KONNEKTOR
 PŘÍPOJOVACÍ SVORKY PRO EXTERNÍ REGULACI KOTLE KLEMA V KONNEKTURU
- (G) PODŁĄCZENIE (CZARNY/CZERWONY) - NA PRZYKŁAD REZERWOWE PODŁĄCZENIE MODULU AD01 - SILNIK USUWANIA POPIOŁU
 CONNECTOR (SCHWARZ - ROT) ZUM BEISPIEL FÜR DEN MODUL AD01 MOTOR OF ASHREMOVER
 KONNEKTOR (ČERNÝ - ČERVENÝ) NAPŘÍKLAD PRO MODUL AD01 MOTOR ODPOPELŇENÍ
- (H) PODŁĄCZENIE - NA PRZYKŁAD MODULU AD01-MODUL CZASOWY USUWANIA POPIOŁU
 ACCESS POINTS FOR EXAMPLE FOR MODUL AD01 TIMEUNIT OF ASHREMOVER
 SPEISEKLEMME ZUM BEISPIEL FÜR MODUL AD01 ZEITBEDIENUNG FÜR DEN ENTASCHUNG
 PŘÍPOJENÍ NAPŘÍKLAD PRO MODUL AD01 ČASOVÝ MODUL ODPOPELŇENÍ

130101_D2045P_A2545_6P

15. Schemat elektryczny podłączenia dla kotłów D31P z wentylatorem wyciągowym - model 2012 ze złączem 6 pin i modulem AD02 - do regulacji wentylatora wyciągowego kotła poprzez regulację palnika AC07X (R)



ZMIANY, KTÓRE MUSZĄ ZOSTAĆ WYKONANE PRZY PODŁĄCZENIU REGULATORA ACCD01 I PALNIKA PELETU A25-45

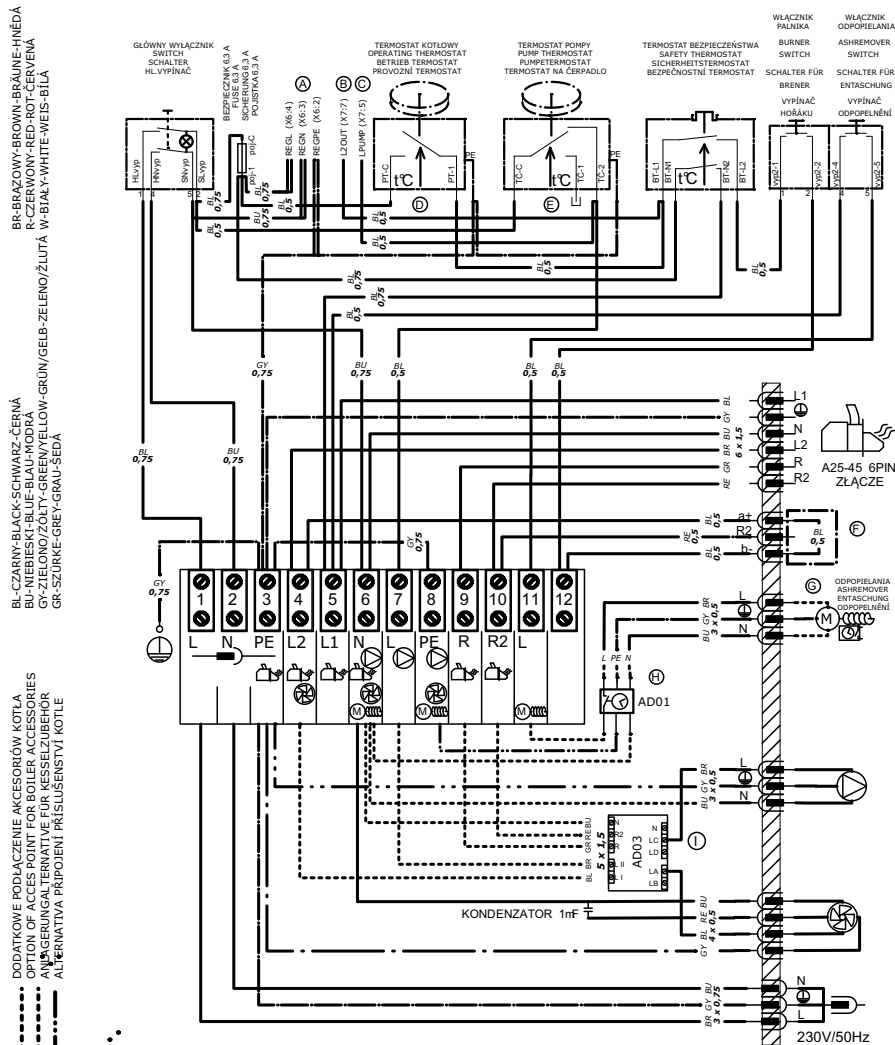
WHEN USE ELECTRONIC REGULATION ACCD01 AND PELLETBURNER A25-45 MUST BE THESE CHANGES OF WIRING:

BEI DER STEUERUNG DES KESSELBETRIEBES DER ELEKTRONISCHE REGELUNG ACCD01 UND PELLETBRENNER A25-45 MÜSSEN DIESE ÄNDERUNGEN MACHEN SEIN:

- PRZY ZAPOBIENIU ELEKTRONICZNEJ REGULACJI ACCD01 A PELETOWEGO HORÁKU A25-45 PROWÉDTE TYTO ZMÉNY:**
- A** WARIANTY REZERWOWE (REG L,N,PE" TULEJKA/FASTON 6,3) DLA ELEKTRONICZNEJ REGULACJI
VARIANTS OF RESERVOIR POINTS "REG L,N,PE" (FERRULE/FASTON 6,3) FOR ELECTRONIC REGULATION
SPEISELEHMEN/VARIANTEN "REG L,N,PE" (ABREHNHILF/FASTON 6,3) FÜR ELEKTRONISCHE REGELUNG
VARIANTY NÁPAJEČÍCH SVOREK "REG L,N,PE" (DUTINKA/FASTON 6,3) PRO ELEKTRONICKOU REGULACI
 - B** REZERWOWE PODŁĄCZENIE „L2 - OUT” PALNIKA I WENTYLATORA DLA REGULATORA (ACD01)
RESERVOIR POINT "L2 - OUT" OF BURNER AND FAN TO THE ELECTRONIC REGULATION (ACD01)
SPEISELEHMEN "L2 - OUT" DER BRENNER UND VENTILATOR FÜR DIE ELEKTRONISCHE REGELUNG (ACD01)
PŘÍPOJOVACÍ SVORKA "L2 - OUT" HORÁKU A VENTILÁTORU DO ELEKTRONICKE REGULACE (ACD01)
 - C** REZERWOWE PODŁĄCZENIE „L - PUMP” POMPY OBIEGU KOTLA DO REGULATORA (ACD01)
RESERVOIR POINT "L - PUMP" OF BOILER PUMP TO THE ELECTRONIC REGULATION (ACD01)
SPEISELEHMEN "L - PUMP" DER KESSELNIPPE FÜR DIE ELEKTRONISCHE REGELUNG (ACD01)
PŘÍPOJOVACÍ SVORKA "L - PUMP" KOTLOVÉHO ČERPADLA DO ELEKTRONICKE REGULACE (ACD01)
 - D** KIEDY ACCD01 STERUJE PALNIKIEM - POŁĄCZENIE "PT - C" A "PT - 1" MUSI ZOSTAĆ ROZŁĄCZONE
WHEN ELECTRONIC REGULATION CONTROL BURNER CONNECTORS "PT - C" AND "PT - 1" MUST BE UNCONNECT
DEN KONNEKTORA "PT - C" UND "PT - 1" ABKLEMMEN BEI DER BRENNERBEDIENUNG DER ELEKTRONISCHE REGELUNG
KONEKTORY "PT - C" A "PT - 1" ODOJIT PŘI OVLÁDÁNÍ HORÁKU ELEKTRONICKOU REGULACI
 - E** KIEDY ACCD01 STERUJE POMPA KOTLA - POŁĄCZENIE "TC - C" A "TC - 2" MUSI ZOSTAĆ ROZŁĄCZONE
WHEN ELECTRONIC REGULATION CONTROL BOILER PUMP CONNECTORS "TC - C" AND "TC - 2" MUST BE UNCONNECT
DEN KONNEKTORA "TC - C" UND "TC - 2" ABKLEMMEN BEI DER KESSELPUMPEBEDIENUNG DER ELEKTRONISCHE REGELUNG
KONEKTORY "TC - C" A "TC - 2" ODOJIT PŘI OVLÁDÁNÍ KOTLOVÉHO ČERPADLA ELEKTRONICKOU REGULACI
 - F** WEJŚCIE DLA ZEWNĘTRZNEJ REGULACJI KOTLA
ACCESS POINT FOR EXTERNAL BOILERREGULATION - PLUG IN CONNECTOR
ANLÄGERUNG FÜR EXTERN KESSELREGELUNG - KLEMMEN IN DEN KONNEKTOR
PŘÍPOJOVACÍ SVORKA PRO EXTERNÍ REGULACI KOTLE - KLEMA V KONNEKTORU
 - G** PODŁĄCZENIE (CZARNY/CZERWONY) - NA PRZYKŁAD REZERWOWE PODŁĄCZENIE MODULU AD01 - SILNIK USUWANIA POPIOŁU
CONNECTOR (BLACK/RED) FOR EXAMPLE RESERVOIR POINT FOR MODULE AD01 - MOTOR OF ASHREMOVER
KONNEKTOR (SCHWARZ/ROT) ZUM BEISPIEL FÜR DEN MODUL AD01 - ENTASCHUNGSMOTOR
KONNEKTOR (CERNO/CERVENY) NÁPŘÍKLAD PRO MODUL AD01 MOTOR ODPOPELŇNÍ
 - H** PODŁĄCZENIE - NA PRZYKŁAD MODULU AD01- MODUŁ CZASOWY USUWANIA POPIOŁU
ACCESS POINTS - FOR EXAMPLE FOR MODUL AD01 - THE LIMIT OF ASHREMOVER
SPEISELEHMEN - ZUM BEISPIEL FÜR MODUL AD01 - ZEITBEDIENUNG FÜR DEN ENTASCHUNG
PŘÍPOJENÍ NÁPŘÍKLAD PRO MODUL AD01 - ČASOVÝ MODUL - ODPOPELŇNÍ
 - I** NIE OBDZIAWUJE Z ACCD01, MODUŁ AD02 DO REGULACJI WENTYLATORA KOTLA ZA POMOCĄ PALNIKA A25/45
NO WITH ACCD01, MODUL AD02 FOR BOILERFAN CONTROL FROM BURNER A25/45
NEIN MIT ACCD01, MODUL AD02 FÜR KESSELVENTILATORBEDIENUNG BEI DEM BRENNER A25/45
NEPLATI S ACCD01, MODUL AD02 K OVLÁDÁNÍ VENTILÁTORU KOTLE HORÁKEM A25/45

130101_D20M45P_A25-45_6P_1AD02

16. Schemat elektryczny podłączenia dla kotłów D31P z wentylatorem wyciągowym - model 2012 ze złączem 6 pin i modulem AD03 do regulacji wentylatora wyciągowego i sterowania pompą w obiegu kotła poprzez regulację palnika AC07X (R i R2)



ZMIANY, KTÓRE MUSZA ZOSTAĆ WYKONANE PRZY PODŁĄCZENIU REGULATORY ACCD01 I PALNIKA PELLETU A25-45
 WHEN USE ELECTRONIC REGULATION ACCD01 AND PELLETBURNER A25-45 MUST BE THESE CHANGES OF WIRING:
 BEI DER STEUERUNG DES KESSELBETRIEBES DER ELEKTRONISCHE REGELUNG ACCD01 UND PELLETBRENNER A25-45 MÜSSEN DIESE ÄNDERUNGEN MACHEN SEIN:
 PRI ZAPOJENÍ ELEKTRONICKÉ REGULACE ACCD01 APELETOVÉHO HOŘÁKU A25-45 PROVEDTE TYTO ZMĚNY:

- (A) WARIANTY REZERWOWE (L, REG, L, N, PE "TULEJKA/FASTON 6,3") DLA ELEKTRONICZNEJ REGULACJI
 VARIANTS OF RESERVOIR POINTS "REG, L, N, PE" (FERRULE/FASTON 6,3) FOR ELECTRONIC REGULATION
 SPEISEKLEMMEN(VARIANTEN) "REG, L, N, PE" (ADRENDWÜLSE/FASTON 6,3) FÜR ELEKTRONISCHE REGELUNG
 VARIANTY NÁPĚJAJÍCÍCH SVORKŮ "REG, L, N, PE" (DUTINKA/FASTON 6,3) PRO ELEKTRONICKOU REGULACI
- (B) REZERWOWE PODŁĄCZENIE "L2 - OUT" PALNIKA I WENTYLATORA DLA REGULATORY (ACCD01)
 RESERVOIR POINT "L2 - OUT" OF BURNER AND FAN TO THE ELECTRONIC REGULATION (ACCD01)
 SPEISEKLEMME "L2 - OUT" DER BRENNER UND VENTILATOR FÜR DIE ELEKTRONISCHE REGELUNG (ACCD01)
 PŘIPOJOVACÍ SVORKA "L2 - OUT" HOŘÁKU A VENTILÁTORU DOKLEKTRONICKÉ REGULACE (ACCD01)
- (C) REZERWOWE PODŁĄCZENIE "L - PUMP" POMPY OBIĘGU KOTŁA DO REGULATORY (ACCD01)
 RESERVOIR POINT "L - PUMP" OF BOILER PUMP TO THE ELECTRONIC REGULATION (ACCD01)
 SPEISEKLEMME "L - PUMP" DER KESSELPUMPE FÜR DIE ELEKTRONISCHE REGELUNG (ACCD01)
 PŘIPOJOVACÍ SVORKA "L - PUMP" KOTLOVÉHO ČERPADLA DO ELEKTRONICKÉ REGULACE (ACCD01)
- (D) KIEDY ACCD01 STERUJE PALNIKIEM - POLĄCZENIE "PT - C" A "PT - 1" MUSI ZOSTAĆ ROZŁĄCZONE
 WHEN ELECTRONIC REGULATION CONTROL BURNER CONNECTORS "PT - C" AND "PT - 1" MUST BE UNCONNECT
 DEN KONNEKTOREN "PT - C" UND "PT - 1" ABKLEMMEN BEI DER BRENNERBEDIENUNG DER ELEKTRONISCHE REGELUNG
 KONEKTORY "PT - C" A "PT - 1" ODPJOJIT PŘI OVLÁDÁNÍ HOŘÁKU ELEKTRONICKOU REGULACI
- (E) KIEDY ACCD01 STERUJE POMPA KOTŁA - POLĄCZENIE "TC - C" A "TC - 2" MUSI ZOSTAĆ ROZŁĄCZONE
 WHEN ELECTRONIC REGULATION CONTROL BOILER PUMP CONNECTORS "TC - C" AND "TC - 2" MUST BE UNCONNECT
 DEN KONNEKTOREN "TC - C" UND "TC - 2" ABKLEMMEN BEI DER KESSELPUMPEBEDIENUNG DER ELEKTRONISCHE REGELUNG
 KONEKTORY "TC - C" A "TC - 2" ODPJOJIT PŘI OVLÁDÁNÍ KOTLOVÉHO ČERPADLA ELEKTRONICKOU REGULACI
- (F) WEŚCIE DLA ZEWNĘTRZNEJ REGULACJI KOTŁA
 ACES POINT FOR EXTERN BOILERREGULATION CONNECTOR WITH PLUG
 ANLÄGERUNG FÜR EXTERN KESSELREGELUNG KLEMME IN DEN KONNEKTOR
 PŘIPOJOVACÍ SVORKY PRO EXTERN REGULACI KOTLE KLEMA V KONNEKTOR
- (G) PODŁĄCZENIE (CZARNY/CZERWONY) - NA PRZYKŁAD REZERWOWE PODŁĄCZENIE MODUŁU AD01 - SILNIK USUWANIA POPIOŁU
 CONNECTOR (BLACK/RED) FOR EXAMPLE RESERVOIR POINT FOR MODUL AD01. MOTOR OF ASHREMOVER
 KONNEKTOR (SCHWARZ/ROT) ZUM BEISPIEL FÜR DEN MODUL AD01. ENTASCHUNGSMOTOR
 KONNEKTOR (ČERNO/ČERVENÝ) NAPŘÍKLAD PRO MODUL AD01. MOTOR ODPOPELNĚNÍ
- (H) PODŁĄCZENIE - NA PRZYKŁAD MODUŁU AD01-MODUŁ CZASOWY USUWANIA POPIOŁU
 ACES POINTS FOR EXAMPLE FOR MODUL AD01 TIMEINUT OF ASHREMOVER
 SPEISEKLEMME ZUM BEISPELE FÜR MODUL AD01 ZEITBEDIENUNG FÜR DEN ENTASCHUNG
 PŘIPOJENÍ NAPŘÍKLAD PRO MODUL AD01 ČASOVÝ MODUL ODPOPELNĚNÍ
- (I) NIE OBOWIĄDUJE Z ACCD01 MODUŁ AD03 DO REGULACJI WENTYLATORA KOTŁA ZA POMOCĄ PALNIKA A25/45
 NO WITH ACCD01 MODUL AD03 FOR CONTROL BOILERPUMP AND BOILERFAN FROM BURNER A25/45
 NEPLATI S ACCD01 MODUL AD03 K OVLÁDÁNÍ ČERPADLA A VENTILÁTORU KOTLE HOŘÁKEM A25/45

130101_D204SP_A2545_6P_AD03

17. Obowiązujące normy ČSN EN dotyczące projektowania i montażu kotłów

ČSN EN 303-5	- Kotły do centralnego ogrzewania na paliwa stałe
ČSN 06 0310	- Centralne ogrzewanie, projektowanie i montaż
ČSN 06 0830	- Urządzenia zabezpieczające do centralnego ogrzewania oraz ogrzewania wody użytkowej
ČSN EN 73 4201	- Projektowanie kominów i przewodów dymowych
ČSN EN 1443	- Kominy - Wymagania ogólne
ČSN 06 1008	- Bezpieczeństwo pożarowe lokalnych urządzeń i źródeł ciepła
ČSN EN 13501-1	- Klasyfikacja ogniowa wyrobów budowlanych i elementów budynków - część 1
ČSN EN 1264-1	- Ogrzewanie podłogowe - System i jego części składowe - Definicje i symbole
ČSN EN 1264-2	- Ogrzewanie podłogowe - System i jego części składowe - Obliczenie mocy cieplnej
ČSN EN 1264-3	- Ogrzewanie podłogowe - System i jego części składowe - Projektowanie
ČSN EN 442-2	- Grzejniki - Moc cieplna i metody badań

Normy dla dokonania oceny zgodności i inne normy techniczne:

ČSN EN ISO 12100:2012, ČSN EN 953+A1:2009, ČSN EN ISO 11202:2011, ČSN EN ISO 3746:2011, ČSN ISO 1819:1993, ČSN EN 60335-02 stycznia:2003



UWAGA - montaż kotła zawsze musi być wykonany zgodnie z wcześniej przygotowanym projektem. Montaż kotła może być wykonany wyłącznie przez osobę, która została przeszkolona przez producenta.

18. Wybór i sposób podłączenia elementów regulacyjnych i systemu grzewczego

Podstawowe parametry mocy kotłów dostarczanych do użytkownika zostały wyregulowane w sposób spełniający wymagania dotyczące komfortu ogrzewania oraz bezpieczeństwa pracy kotła. **Układ regulacji zapewnia wymaganą temperaturę wody na wyjściu z kotła (80 - 90 °C).** Kotły posiadają wbudowany termostat do włączania pompy w obwodzie kotła. Sposób podłączenia tych elementów przedstawiono w schemacie połączeń elektrycznych. Każda pompa w systemie musi być sterowana za pośrednictwem oddzielnego termostatu, co powinno **zapobiec wychładzaniu kotła na powrocie** do temperatury poniżej **65 °C**. W przypadku podłączenia kotła do systemu bez zbiornika akumulacyjnego lub buforowego, pompa umieszczona w obwodzie ogrzewanego obiektu musi być włączana za pośrednictwem oddzielnego termostatu lub regulatora elektronicznego w celu zapewnienia jej pracy tylko wówczas, gdy pracuje pompa w obwodzie kotła. W przypadku zastosowania dwóch termostatów, po jednym dla włączania każdej pompy, na termostacie włączającym pompę w obwodzie ogrzewanego obiektu należy ustawić temperaturę 80 °C, a na termostacie włączającym pompę w obwodzie kotła - temperaturę 75 °C. Obie pompy można też włączać jednocześnie za pośrednictwem jednego termostatu. W przypadku bardzo dobrze działającej cyrkulacji grawitacyjnej wody między kotłem a systemem, wydłużającej rozgrzewanie kotła do wymaganej temperatury, termostat przeznaczony do włączania pompy w obwodzie kotła można ustawić na niższą temperaturę. Ustawianie wymaganej temperatury wody ogrzewającej obiekt należy zawsze przeprowadzać przy pomocy

trójdrogowego zaworu mieszającego. Zawór mieszający może być sterowany ręcznie lub za pośrednictwem elektronicznego regulatora, który sprzyja bardziej komfortowej i ekonomicznej eksploatacji systemu grzewczego. **Sposób podłączenia wszystkich elementów określa projektant zgodnie ze specyficznymi warunkami systemu grzewczego.** Instalacja elektryczna, połączona z dodatkowym wyposażeniem kotłów przy pomocy powyższych elementów, musi zostać wykonana przez osobę o odpowiednich kwalifikacjach zgodnie z normami ČSN EN. Podczas montażu regulatora elektronicznego ACD01 należy kierować się wskazówkami zawartymi w instrukcji obsługi tego regulatora. Elektryczne podłączenie regulatora do kotła należy wykonać zgodnie ze schematem elektrycznym zawartym w niniejszej instrukcji. **Regulatora elektronicznego ACD01 nigdy nie należy wyłączać poza sezonem grzewczym (przy pomocy głównego wyłącznika dla kotłów)!**



Podczas montażu kotła zalecamy zastosowanie otwartego zbiornika rozprężnego. Można też użyć zbiornika zamkniętego, o ile pozwalają na to obowiązujące normy w danym kraju. Kocioł musi zostać zainstalowany w taki sposób, aby nawet w przypadku przerwy w dostawie prądu nie doszło do jego przegrzania i uszkodzenia.



Podczas instalacji kotła należy podłożyć coś pod tył kotła, aby go podnieść o 10 mm, aby można go było łatwiej czyścić i odpowietrzać.

Do regulacji układu grzewczego zalecamy regulatory poniższych firm:

- a) ATMOS ACD 03 / 04 - kontrola ekwitermiczna dla kotłów na paliwo stałe
- b) ATMOS ACD 01 - zestaw kontrola ekwitermiczna dla kotłów na paliwo stałe
- c) KOMEX THERM, Praha tel.: +420 235 313 284
- d) KTR, Uherský Brod tel.: +420 572 633 985

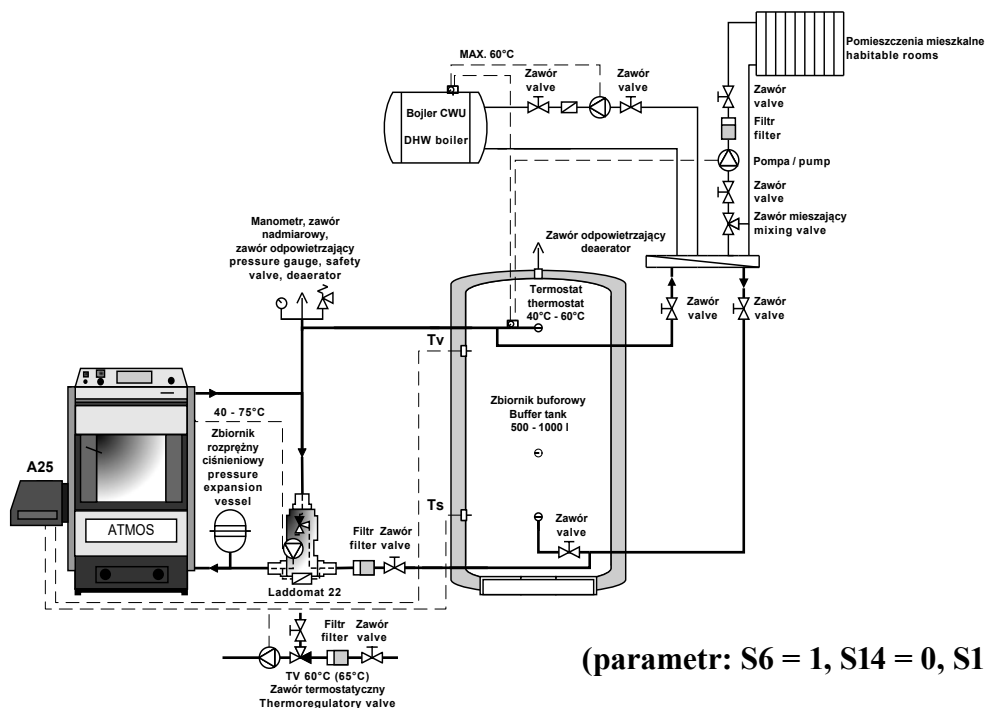
19. Ochrona kotła przed korozją

Wymaganą metodą ochrony jest podłączenie kotła w zestawieniu z układem **Laddomat 22** lub zaworem termoregulacyjnym, który pozwala na utworzenie niezależnego obwodu kotłowego oraz obwodu grzewczego (obwodu pierwotnego i wtórnego) w celu zapewnienia **temperatury wody na powrocie do kotła na poziomie minimum 65 °C**. Im wyższa temperatura wody na powrocie do kotła, tym mniej kondensacji smoły i kwasów, które uszkadzają korpus kotła. **Temperatura wody na wyjściu z kotła musi się stale utrzymywać w przedziale 80 - 90 °C**. Temperatura spalin (gazów spalinowych) podczas zwykłej pracy nie może spadać **poniżej 110 °C**. Niska temperatura spalin powoduje skraplanie się smoły i kwasów, mimo że temperatura wody na wyjściu (80 - 90 °C) oraz temperatura wody powracającej do kotła (65 °C) są utrzymywane na odpowiednim poziomie. Taki stan może wystąpić np. w przypadku nieodpowiedniego ustawienia mocy palnika na pelety (mała moc) lub ogrzewanie drewnem. Dla mocy od 15 do 100 kW w celu utrzymania minimalnej temperatury wody na powrocie do kotła (65 - 75 °C) można również zastosować trójdrogowy zawór mieszający z serwonapędem i regulatorem elektronicznym (np. ACD01, ACD03, ACD04).

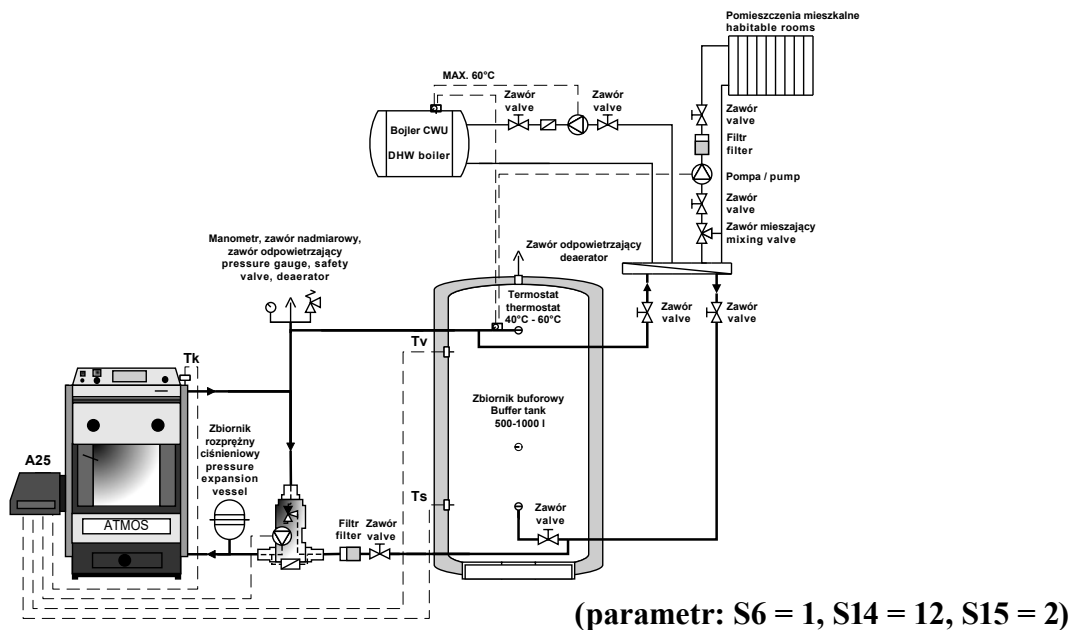


UWAGA - zalecamy podłączenie kotłów D14P, D21P, D25P i D31P zawsze w układzie ze zbiornikiem buforowym o pojemności od 500 do 1000 l.

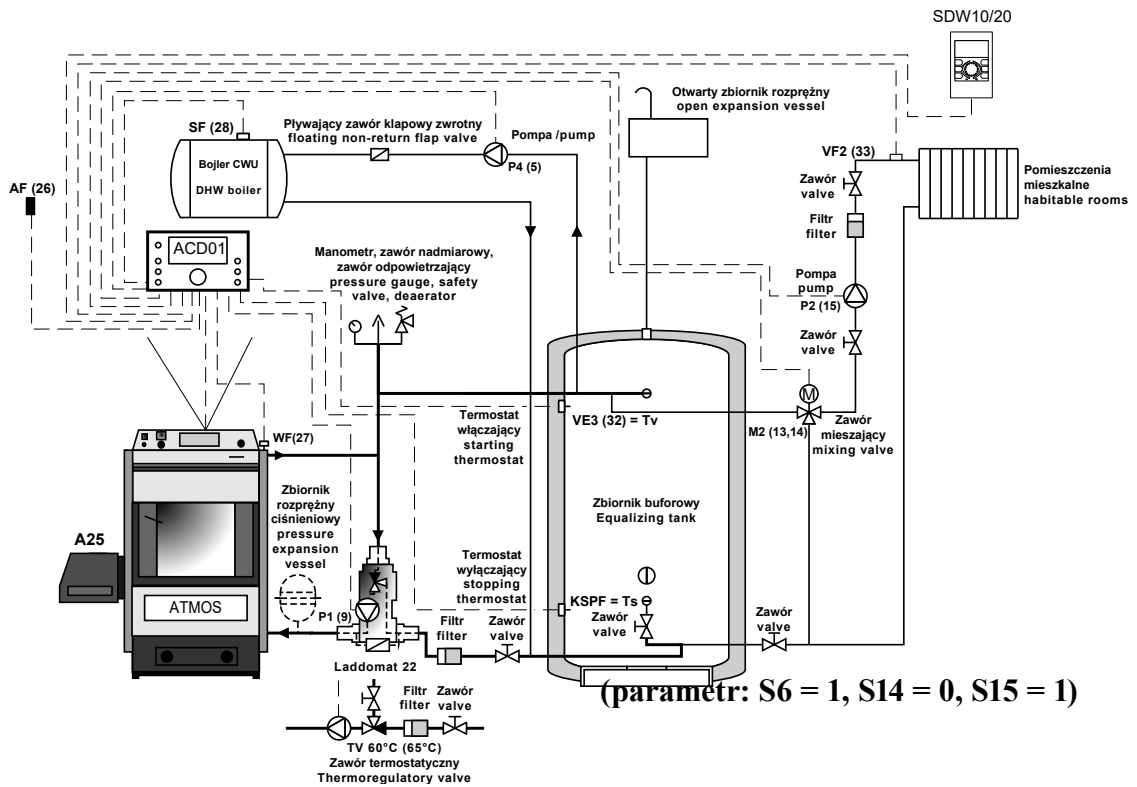
20. Podstawowe połączenie kotła D14P, D21P i D25P ze zbiornikiem buforowym i układem regulacji palnika na podstawie czujnika TS i TV



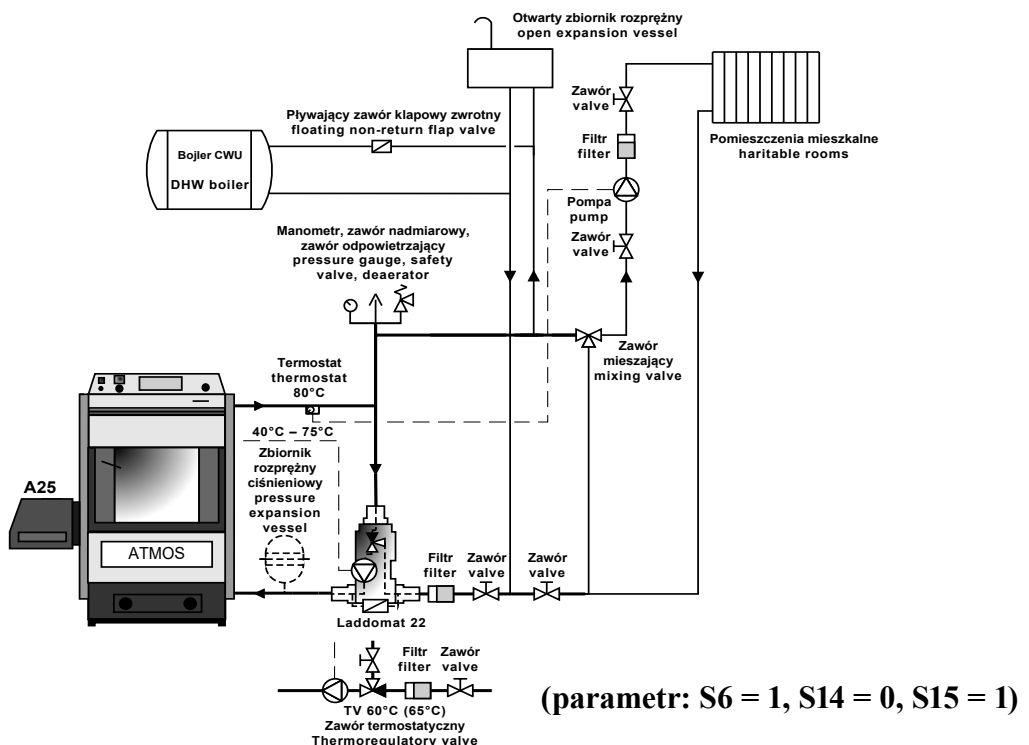
21. Właściwe połączenie kotła D14P, D21P i D25P ze zbiornikiem wyrównawczym i regulacją palnika według czujnika TS i TV i sterowania pompą czujnik według TK bezpośrednio z palnika A25



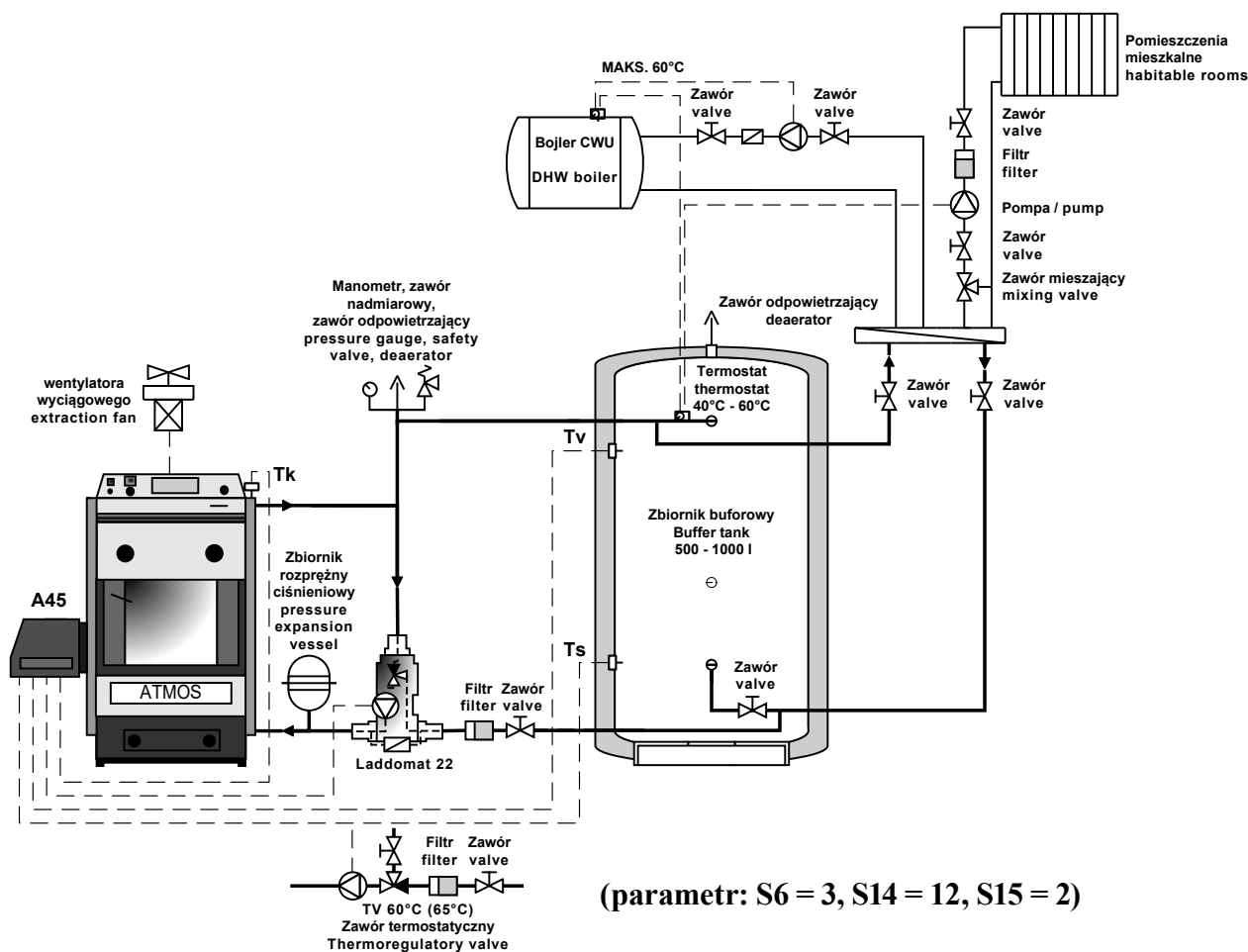
22. Właściwe podłączenie kotła D14P, D21P i D25P ze zbiornikiem wyrównawczym i regulacją palnika według czujnika TS i TV



23. Dopuszczalne podłączenie kotła D14P, D21P a D25P

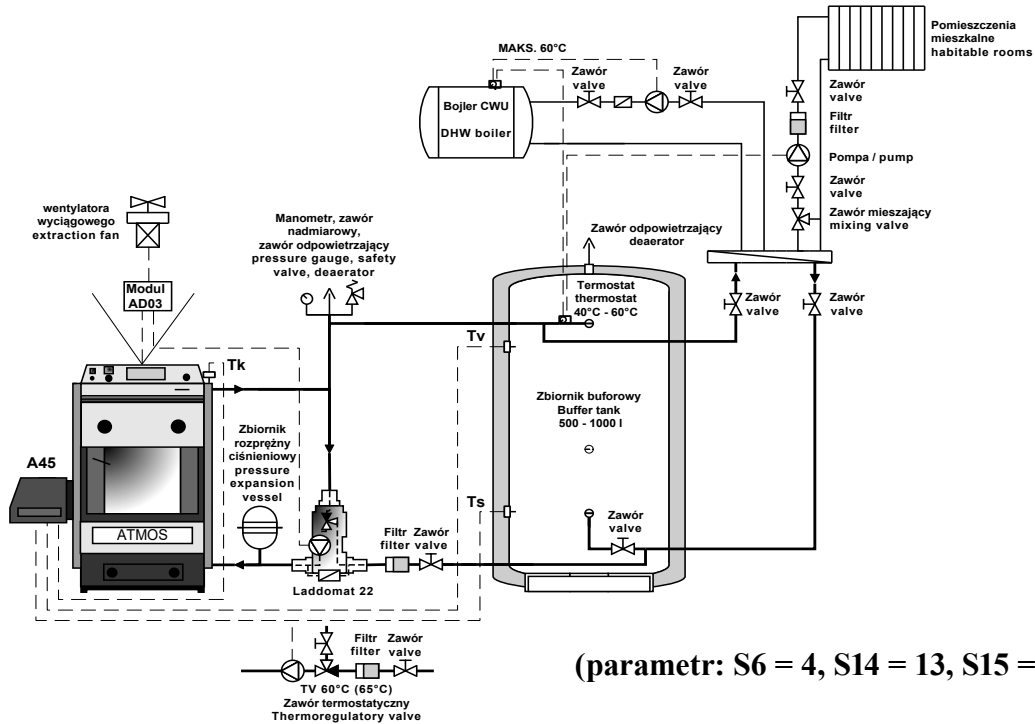


24. Właściwe podłączenie kotła D31P ze zbiornikiem wyrównawczym i regulacją palnika według czujnika TS i TV, sterowania pompą w obiegu kotła czujnik według TK i wentylatora wyciągowego kotła bezpośrednio z palnika A45

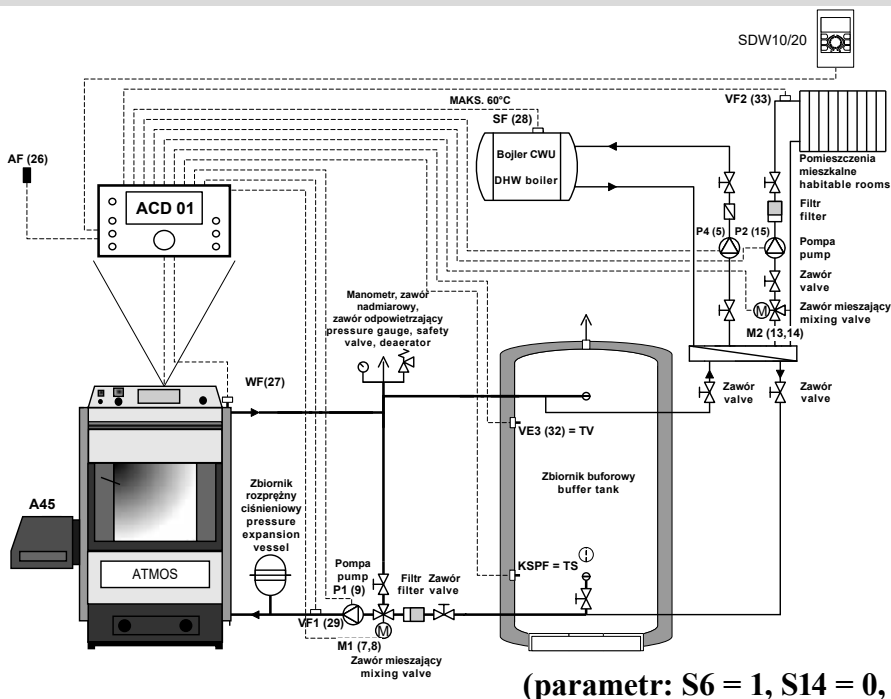


INFO - Kocioł D31P nie jest możliwe w przypadku awaryjnego spalania drewna i dlatego może wentylator wyciągowy i pompa kotła sterowany bezpośrednio z palnika (bez modułu AD02).

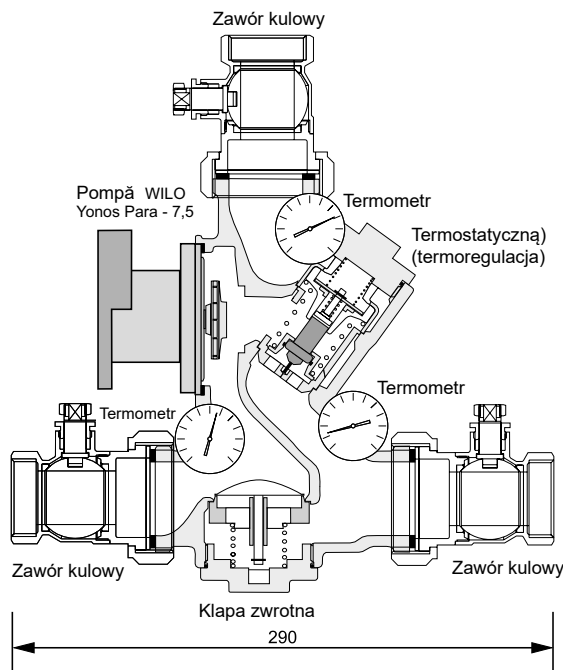
25. Właściwe podłączenie kotła D31P ze zbiornikiem wyrównawczym i regulacją palnika według czujnika TS i TV, sterowania pompą w obiegu kotła czujnik według TK i wentylatora wyciągowego kotła bezpośrednio za pośrednictwem modułu AD03.



26. Właściwe podłączenie kotła D31P ze zbiornikiem wyrównawczym i wodą obiegową kotła sterowaną za pomocą regulacji ACD01



27. Laddomat 22



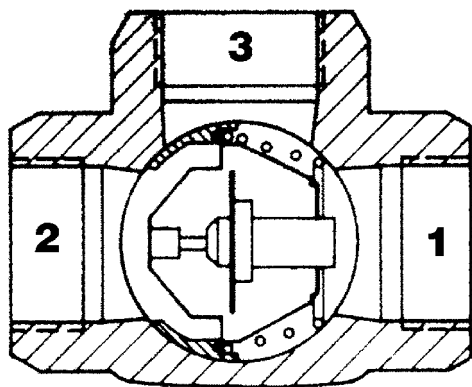
Laddomat 22 zastępuje typowe podłączenie składające się z różnych elementów. Składa się z żeliwnej obudowy, zaworu termoregulacyjnego, pompy, zwrotnego zaworu klapowego, zaworów kulowych i termometru. Gdy temperatura wody w kotle wynosi 78 °C zawór termoregulacyjny, otwiera dopływ wody ze zbiornika. Podłączenie z Laddomatem 22 jest o wiele prostsze w montażu i dlatego je zalecamy. Razem z Laddomatem 22 może być dostarczana dodatkowa wkładka termostatyczna na temperaturę 72 °C. Należy ją zastosować dla kotłów o mocy powyżej 32 kW.

DANE TECHNICZNE	
Maks. ciśnienie robocze	0,25 MPa
Nadciśnienie obliczeniowe	0,25 MPa
Nadciśnienie próbne	0,33 MPa
Maks. temperatura robocza	100°C



UWAGA - Do kotłów o mocy od 15 do 100 kW, zalecamy zastosowanie **Laddomat 22**, który jest fabrycznie wyposażony w termostatyczną 78 °C.

28. Zawór termoregulacyjny



Zawór termoregulacyjny typ TV 60 °C (65/70/72/77 °C) stosuje się do kotłów opalanych paliwem stałym. Gdy temperatura wody w kotle jest większa niż + 60 °C (65 °C), otwiera się zawór termoregulacyjny, a do obwodu kotła (3->1) zostaje wpuszczona ciecz z obiegu budynku (2). Dopływy 1 i 3 są ciągle otwarte. W ten sposób regulowana jest minimalna temperatura wody powrotnej do kotła. Zawór termoregulacyjny można nastawić na wyższą temperaturę (np. 72 °C).

Zalecana wielkość zaworu termoregulacyjnego TV 60 °C (65/70/72/77 °C)

Dla kotłów: D14P, D21P, D25P DN25, DN32
 D31P DN32

29. Przepisy eksploatacyjne

Przygotowanie kotłów do pracy

Przed pierwszym uruchomieniem kotła należy upewnić się, czy układ został napełniony wodą i odpowietrzony. Aby kocioł działał niezawodnie i bezpiecznie, należy obsługiwać go zgodnie ze wskazówkami wymienionymi w niniejszej instrukcji. **Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez osoby dorosłe.** Pierwsze uruchomienie kotła należy przeprowadzić kierując się niniejszą procedurą oraz wskazówkami zawartymi w instrukcji obsługi dołączonej do palnika na pelety. Czynność ta może być wykonana przez osobę o odpowiednich kwalifikacjach.

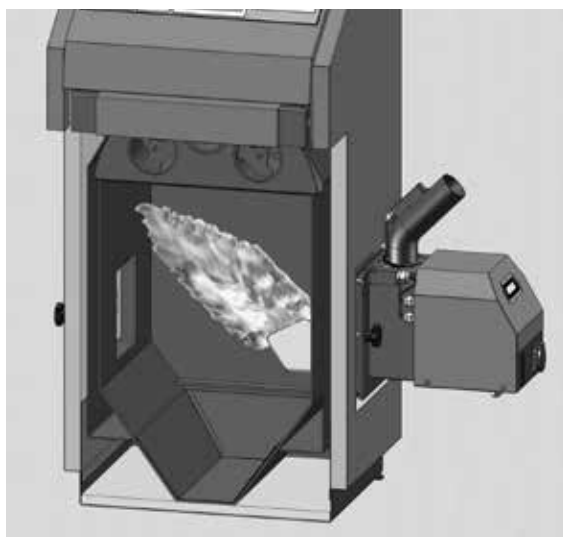
Przed przystąpieniem do palenia peletami należy wykonać kilka czynności. Sprawdzić wszystkie pokrywy i drzwiczki pod kątem ich dokładnego zamknięcia. Sprawdzić, czy palnik wraz z uszczelką jest należycie dokręcony do kotła, a także czy ogranicznik łącznika krańcowego znajduje się na swoim miejscu. Następnie sprawdzić wąż między palnikiem a przenośnikiem - powinien być naprężony i odpowiednio pochylony, tak aby pelety mogły swobodnie wpadać do palnika. Nie wolno dopuścić do ich gromadzenia w węź! Kąt przenośnika ślimakowego powinien wynosić maksymalnie 45 °, w przeciwnym przypadku kocioł może nie osiągać mocy znamionowej.

Jeżeli wszystko jest w porządku, należy pobrać pelety do przenośnika. W przypadku palnika ATMOS A25 przewód zasilania przenośnika podłączamy do zwykłego gniazdka 230V/50Hz. . Kiedy pelety zaczną spadać z przenośnika, podłączamy przewód zasilania przenośnika z powrotem do gniazdka, tak jak podczas zwykłej pracy. Włączamy główny wyłącznik (zielony), wyłącznik palnika na pelety oraz wyłącznik automatycznego odpopielania (o ile zostało zamontowane).

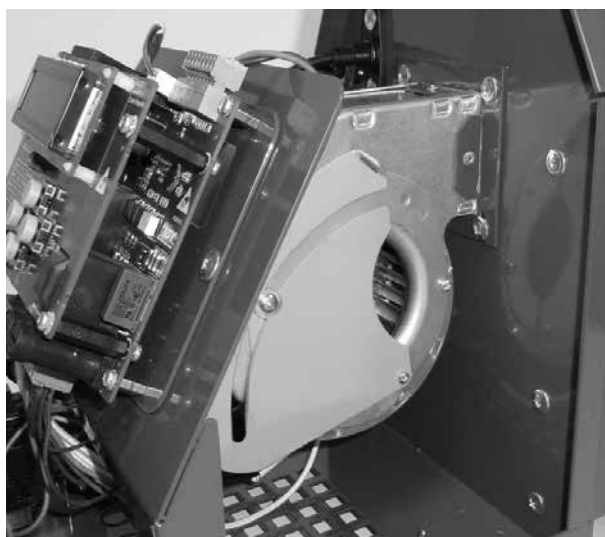
Regulację spalania palnika należy przeprowadzić przy pomocy analizatora spalin w punkcie pomiarowym (otworze) czopucha między kotłem a kominem. Palnik należy regulować zawsze w stanie stabilizowanym, czyli po upływie mniej więcej 20 - 30 minut od momentu zapalenia paliwa. W przypadku gdy w danym momencie nie mamy do dyspozycji analizatora spalin, palnik na pelety możemy „wyregulować zgrubnie na oko”. Ilość paliwa oraz ilość powietrza do spalania należy ustawić w taki sposób, aby płomień kończył się tuż przed przeciwległą ścianą - (aby nie lizał ściany). Należy jednak zapobiec temu, aby płomień obracał się na przeciwległej ścianie. W takim przypadku należy dodać powietrza do spalania (otworzyć przepustnicę wentylatora) lub zmniejszyć ilość paliwa.



UWAGA - Powyższa procedura regulacyjna nie zastępuje regulacji przy pomocy analizatora spalin wykonanej przez przeszkolonego pracownika. Zmiany ustawień parametrów kotła i palnika może wykonać wyłącznie osoba o odpowiednich kwalifikacjach zgodnie z wszystkimi obowiązującymi przepisami oraz normami ČSN EN.

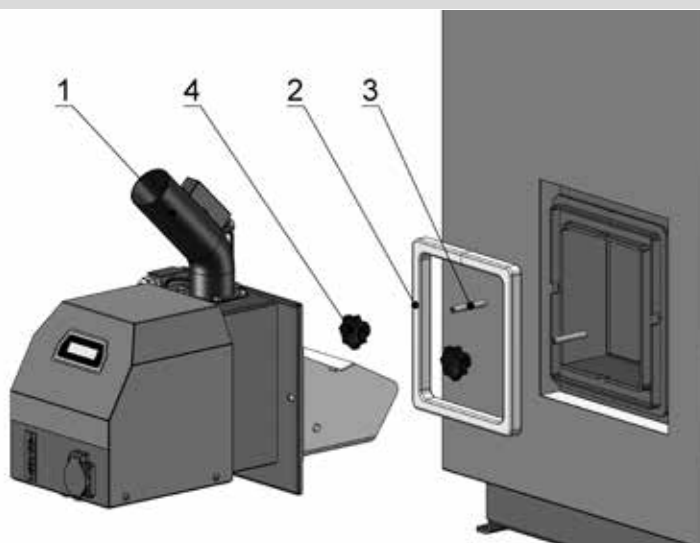


Płomień palnika kończy się 1 - 3 cm przed przeciwległą ścianą



Wentylator palnika z przepustnicą powietrza. Otwarcie przepustnicy powietrza powoduje skrócenie długości płomienia.

30. Podłączenie palnika A25 do kotłów D14P, D21P a D25P



1 - palnik na pelety ATMOS A25

3 - 2x śruba M8

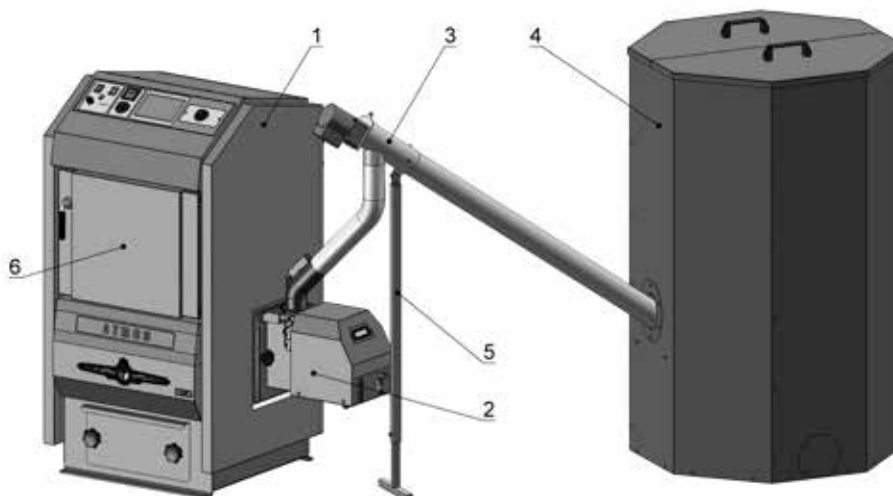
2 - sznur uszczelniający 18 x 32 mm - mały (kod: S0165)

4 - 2x nakrętka ozdobna M8



UWAGA - Dla palnik A25 używamy standardowe przenośniki DA1500, DA2000, DA2500, DA3000 i DA4000.

31. Układ kotła z zewnętrznym zasobnikiem i przenośnikiem



1 - kocioł ATMOS D14P, D21P, D25P

4 - zasobnik na pelety (250, 500 oraz 1000 l)

2 - palnik na pelety ATMOS A25

5 - noga przenośnika

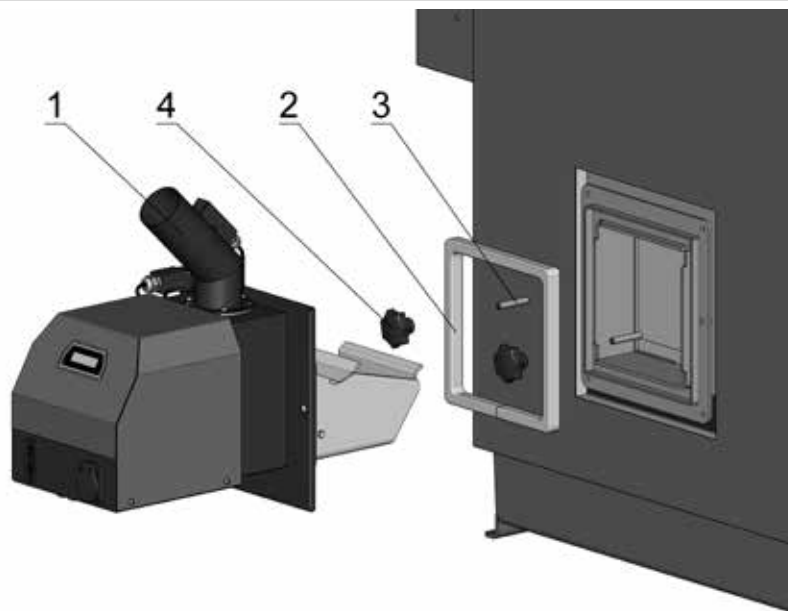
3 - przenośnik ATMOS DA1500 - 1,5 m

6 - drzwiczki wyczystne



ZALECAMY - Zalecamy wybór zasobnika o pojemności od 500 l do 1000 l, który jest wystarczający na okres od 3 do 14 dni, w zależności od pobieranej mocy. Im większa pojemność zasobnika, tym lepiej. może wynosić 1,5 m, 2 m, 2,5 m, 3m lub 4 m. Jako zasobnik na pelety można też wyznaczyć spełniającą wymagania przepisów przeciwpożarowych część pomieszczenia, z której pelety mogą być pobierane do zasobnika pośredniego przy kotle lub bezpośrednio do kotła.

32. Podłączenie palnika A45 do kotła D31P

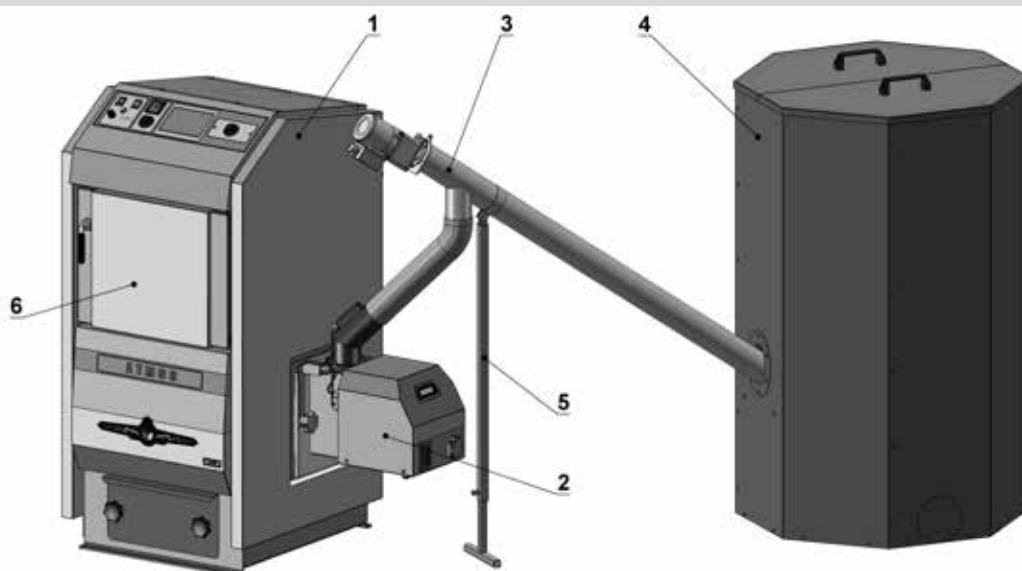


- 1 - palnik na pelety ATMOS A45
 2 - sznur uszczelniający 18 x 32 mm - wielki (kód: S0174)
 3 - 2x śruba M10
 4 - 2x nakrętka ozdobna M10



UWAGA - Dla palnik A45 używamy standardowe przenośniki DRA50 - 1,7 m, 2,5 m, 4 m, 5 m

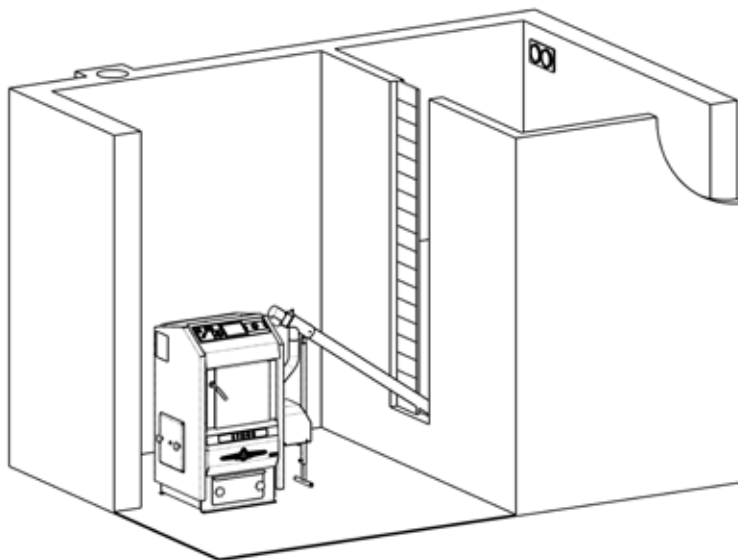
33. Układ kotła z zewnętrznym zasobnikiem i przenośnikiem



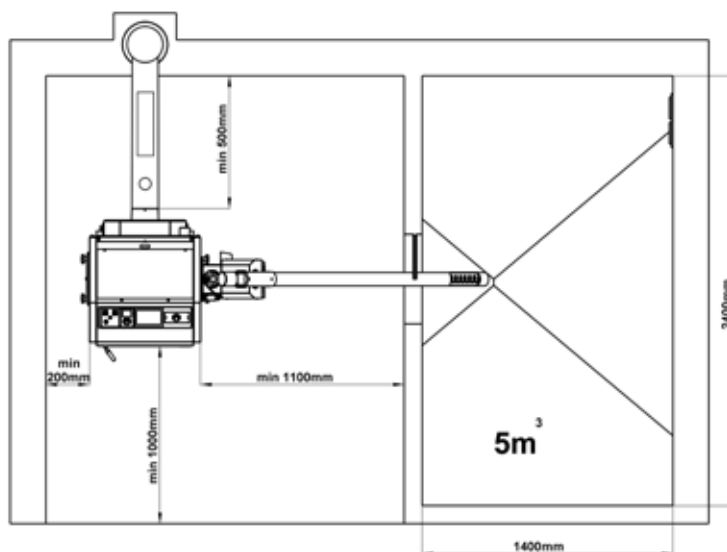
- 1 - kocioł ATMOS D31P
 2 - palnik na pelety ATMOS A45
 3 - przenośnik ATMOS DRA50 - 1,7 m
 4 - zasobnik na pelety (500 i 1000 l)
 5 - noga przenośnika
 6 - drzwiczki wyczystne

34. Kotłownia z dużym wbudowanym zasobnikiem na pelety

Kotłownia z wbudowanym zasobnikiem o pojemności np. 5 m³, w którym można pomieścić pelety o masie 3250 kg. W tym zastosowaniu należy korzystać z przenośnika o długości 2 m (2,5 m). W celu zapewnienia łatwego dostępu do zasobnika wykonano otwór segmentowy, który można dopasować do poziomu peletów w zasobniku. Otwór ten pozwala również na oczyszczenie zasobnika z pyłu i zanieczyszczeń, co należy robić raz w roku. W górnej części zasobnika znajdują się dwa otwory do uzupełniania peletów z cysterny. Ich rozmiary różnią się w zależności od dostawcy peletów.



W celu zapewnienia optymalnego zsypywania peletów ściany wewnętrzne w zasobniku muszą być pochyłe pod kątem co najmniej 45 °. Wszystkie ściany należy skierować w najniższy punkt zasobnika, z którego pelety są pobierane przez przenośnik ślimakowy.



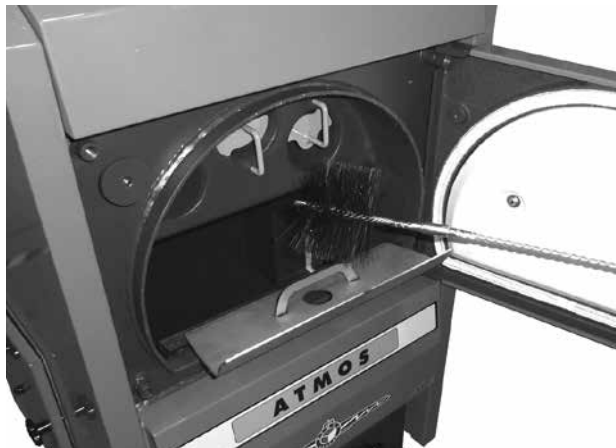
UWAGA - W sytuacji, gdy pelety będą pobierane do zasobnika w kotłowni bezpośrednio z cysterny, należy przestrzegać kilka zasad w celu zapobieżenia ich rozkruszenia podczas transportu pneumatycznego. Przede wszystkim należy zapobiec bezpośredniemu obijaniu się peletów o twardą ścianę zasobnika. Pelety powinny wpadać na plandekę zawieszoną pod sufitem w środku zasobnika. To zapewnia równomierne napełnianie zasobnika i zapobiega ich kruszeniu na drobne pelety i pył. Informacje na temat kolejnych możliwości i warunków napełniania peletów można uzyskać u dostawców peletów.

35. Czyszczenie kotłów i usuwanie popiołu

Czyszczenie palnika a kotła należy przeprowadzać regularnie i dokładnie raz na 1 do 30 dni w zależności od jakości peletów i ustawień mocy. Drobny pył oraz zanieczyszczenia osadzone w komorze spalania palnika i kotła w sposób istotny skracają żywotność i zmniejszają moc. Regularne czyszczenie kotła należy przeprowadzać po wcześniejszym całkowitym dopaleniu się paliwa w palniku (wyłączeniu wyłącznika palnika /20/). Otwieramy drzwiczki wyczystne, wyjmujemy przednią osłonę ze stali nierdzewnej i korzystając z dołączonego pogrzebacza czyścimy komorę spalania palnika wraz z otworami dolotu powietrza w komorze. Komorę spalania w przypadku większego jej zanieczyszczenia należy wyjąć podczas czyszczenia. Następnie z przegród sitowych wyjmujemy turbulizatory umieszczone w górnej części komory spalania i czyścimy dołączoną szczotką. Podczas tego czyszczenia przednią osłonę ze stali nierdzewnej odwracamy i wkładamy z powrotem do kotła, tak aby podczas czyszczenia zabezpieczała przed wydostawaniem się większych ilości pyłu poza kocioł. Zawsze należy przy tym pamiętać również o wyczyszczeniu tylnego kanału spalinowego i oskrobaniu ścian komory spalania kotła przy pomocy dołączonego pogrzebacza lub szczotki. Na koniec demontujemy popielnik i wynosimy popiół, zachowując wszelkie przeciwpożarowe środki ostrożności. Częstotliwość czyszczenia i wybierania popiołu jest zależna od jakości paliwa, intensywności ogrzewania, ciągu komina i innych okoliczności. Na koniec składamy wszystko do stanu pierwotnego. Co najmniej raz w roku palnik wyjmujemy i czyścimy go kompletnie, zob. instrukcja do palnika.



Wyjmowana komora spalania z otworami dolotu powietrza - należy regularnie czyścić



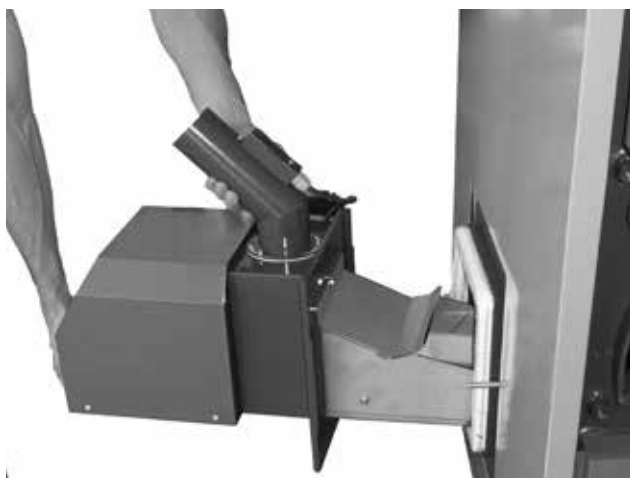
Przykładowe czyszczenie przegrody sitowej z odwróconą osłoną przednią



Przykładowe czyszczenie kanału dymowego. Przeprowadzamy po wyczyszczeniu przegrody sitowej w komorze spalania kotła



Oczyszczanie koła obiegowego wentylatora spalinowego - kontrola stanu łopatek (u kotły D31P)



Wyjęcie palnika z kotła podczas corocznej konserwacji i czyszczenia



Wysunięty duży popielnik

36. Konserwacja układu grzewczego włącznie z kotłami

Co najmniej raz na 14 dni sprawdzamy i ewentualnie uzupełniamy wodę w systemie grzewczym. W przypadku nie korzystania z kotła w okresie zimowym występuje ryzyko zamarznięcia wody w instalacji grzewczej. Dlatego też wodę lepiej spuścić z instalacji lub napełnić płynem niezamarzającym. Inaczej wodę spuszczaamy tylko w nieuniknionych przypadkach i możliwie na jak najkrócej. Po zakończeniu okresu grzewczego kocioł należy starannie wyczyścić, a uszkodzone części wymienić. **Wymiany części nie odkładać na ostatnią chwilę, kocioł należy przygotować do sezonu grzewczego już wiosną.**

37. Obsługa i dozór

Osoba obsługująca kocioł zawsze musi kierować się wskazówkami zawartymi w instrukcji obsługi i konserwacji. Ingerencje w kocioł, które mogłyby stwarzać ryzyko dla zdrowia osoby obsługującej lub współlokatorów, są niedopuszczalne. Kocioł może być obsługiwany przez osobę, która skończyła 18 lat i zapoznała się instrukcją i sposobem pracy urządzenia zgodnie z wymaganiami § 14 rozporządzenia nr 24/1984 Dz.U. RCz. Niedopuszczalne jest pozostawienie dzieci bez opieki w pobliżu pracującego kotła. Podczas eksploatacji kotła na paliwa stałe zabrania się stosowania palnych ciecży do rozpalamia. Nie wolno również w jakikolwiek sposób zwiększać mocy nominalnej pracującego urządzenia (przegrzewanie). **Na kocioł oraz w pobliżu otworów zasypowych i popielników nie wolno odkładać palnych przedmiotów, popiół należy umieszczać w niepalnych pojemnikach zamykanych pokrywą.** Podczas manipulacji z popiołem należy korzystać ze środków ochronnych (rękawic, odłony przeciwkurzowe). kocioł musi znajdować się pod dorywczą kontrolą osoby obsługującej. Użytkownik może wykonywać tylko naprawy polegające na prostej wymianie dostarczonej części zamiennej (np. sznura uszczelniającego itp.). Podczas eksploatacji należy zwracać na szczelność drzwiczek i otworów wyczystnych, dokładnie je dokręcając. Użytkownikowi nie wolno ingerować w konstrukcję i instalację elektryczną kotła. W celu zapewnienia drożności wszystkich przewodów spalinowych kocioł zawsze powinien być starannie i odpowiednio wcześniej wyczyszczony. wyczystne zawsze muszą być dokładnie zamknięte.



UWAGA - Należy przestrzegać przepisów ppoż. i mieć w zasięgu ręki odpowiednią gaśnicę. W przypadku jakiegokolwiek niestandardowego zachowania należy zatrzymać kocioł i przywołać serwis.

38. Możliwe usterki i ich usuwanie

Usterka	Przyczyna	Odstránienie
Nie świeci kontrolka „sieć”	<ul style="list-style-type: none"> - nie ma napięcia w sieci - źle włożona wtyczka do gniazdka - wadliwy wyłącznik - wadliwy kabel 	<ul style="list-style-type: none"> - sprawdzić - sprawdzić - wymienić - wymienić
Kotły nie pracują z odpowiednią mocą, a woda nie osiąga wysokiej temperatury	<ul style="list-style-type: none"> - mało wody w instalacji c.o. - duża moc pompy - moc kotła jest za mała na daną instalację c.o. - paliwo niskiej jakości - mały ciąg komina - zbyt duży ciąg komina - niedokładnie wyczyszczony kocioł 	<ul style="list-style-type: none"> - uzupełnić - wyregulować przepływ i włączenie pompy - zmienić projekt - spalać suche drewno i wkładać małe kawałki - nowy komin, złe podłączenie - włożyć zawór dławiący do kanału dymowego (ogranicznik ciągu) - wyczyścić
Nieszczelne drzwiczki	<ul style="list-style-type: none"> - wadliwa szklana uszczelka - mały ciąg komina 	<ul style="list-style-type: none"> - wymienić - regulować zawiasy drzwi - wada komina
Usterki i braki na palniku, przenośniku i odpopielaniu	<ul style="list-style-type: none"> - skończyło się paliwo - paliwo spieka się, powodując niedrożność komory na palniku - niedrożność węża między przenośnikiem a palnikiem - palnik nie daje potrzebnej mocy - przenośnik ślimakowy nie pracuje (zatrzymuje się) - inne usterki palnika - po włączeniu i wyłączeniu wyłącznika odpopielanie nie działa 	<ul style="list-style-type: none"> - uzupełnić i przed ponownym uruchomieniem pobrać pelety do przenośnika - wyczyścić komorę spalania oraz wąż, zmienić pelety lub wyczyścić komorę spalania 1 raz dziennie do czasu spalania złej jakości peletów - wymienić przekładnię przenośnika - nie do naprawienia - sprawdzić jakość peletów, duży opór (średnicę, długość) - kierować się wskazówkami zawartymi w instrukcji obsługi palnika - kierować się wskazówkami zawartymi w instrukcji obsługi palnika - sprawdzić - wymienić moduł pod pulpitem kotła lub uszkodzoną przekładnię

39. Części zamienne

Termometr /15/ (kod: S0041)	1
Główny wyłącznik /16/ (kod: S0091)	1
Termostat regulacyjny /17/ (kod: S0021)	1
Termostat do pompy /18/ (kod: S0023)	1
Termostat bezpieczeństwa /19/ (kod: S0061)	1
Bezpiecznik T6,3A/1500-typ H /20/ (kod: S0200)	1
Sznur uszczelniający drzwiczek 18 x 18 /7/ (kod: S0240)	1
Popielnik /3/ D14P, D21P (kod: P0097), D25P, D31P (kod: P0080)	1
Sznur uszczelniający między palnikiem a kotłem 18 x 32 mm D14P, D21P, D25P (kod: S0165), D31P (kod: S0174)	1
Podwójny wyłącznik automatycznego odpopielania oraz palnika na pelety /20/ (kod: S0098)	1
Uszczelka typu Sibral pod pokrywą kanału dymowego (z otworem) (kod: S0120)	1
Uszczelka klingerytowa pod pokrywą kanału dymowego (bez otworu) (kod: S0124)	1
Izolacja Sibral pokrywy otworu dla palnika /10/ (kod: S0275)	1
Turbulizator przegrody sitowej /12/ D14P, D21P (kod: P0098), D25P, D31P (kod: P0210)	3

Wymiana sznura uszczelniającego w drzwiczkach

Procedura: pomocy śrubokręta usunąć stary sznur i wyczyścić rowek, w którym był osadzony. Lekko postukując młotkiem, ukształtować przekrój sznura z kwadratowego na trapezowy. Wziąć sznur do ręki i wepchnąć go po obwodzie drzwiczek (węższą częścią w rowek) tak, aby utrzymał się w rowku (ewentualnie można sobie pomóc młotkiem). Chwycić za rękojeść zamknięcia drzwiczek i skierować go do góry. Powoli trzaskając drzwiczkami, wpychać sznur do rowka aż do momentu, w którym drzwiczki dają się zamknąć. Na koniec wyregulować położenie kółka, o które zaczepia się krzywka zamknięcia. Tylko powyższa procedura gwarantuje szczelność drzwiczek!

Regulacja zawiasów i zamknięcia drzwiczek

Drzwiczki wyczystne są na stałe połączone z korpusem kotła przy pomocy dwóch zawiasów. Zawias składa się z nakrętki przyspawanej do korpusu kotła oraz śruby regulacyjnej, do której drzwiczki są przymocowane kołkiem. Aby zmienić ustawienie zawiasów, w pierwszej kolejności należy poluzować i podnieść górny pulpit kotła (pulpit sterowania), wybić obydwie kołki, zdemontować drzwiczki i według potrzeby przekręcić śrubę regulacyjną (zawias) z gwintem prawoskrętnym. W odwrotnej kolejności poskładać wszystko do stanu pierwotnego.

Zamknięcie drzwiczek składa się z dźwigni z rękojeścią oraz krzywki, która zaczepia się o kółko przykręcone do kotła i zabezpieczone nakrętką zapobiegającą jego przekręceniu. Po jakimś czasie sznur uszczelniający w drzwiczkach ulegnie ściśnięciu, wtedy kółko należy bardziej wkręcić w kocioł. Poluzujemy zatem nakrętkę na kółku i wkręcimy go w kocioł w taki sposób, aby rękojeść po stabilnym zamknięciu drzwiczek wskazywała 20 minut na wyimaginowanym zegarze. Na koniec dokręcimy nakrętkę.

40. Ekologia

Kotły zgazowujące ATMOS spełniają najwyższe wymagania w zakresie ekologii. Kotły posiadają certyfikaty zgodnie z normą europejską EN 303-5 i są zaliczane do klasy 5.

Likwidacja kotła po zakończeniu jego żywotności

Należy zlikwidować pojedyncze części kotłów w **EKOLOGICZNY SPOSÓB**.

Przed likwidacją należy dokładnie wyczyścić kocioł z popiołu.

Korpus kotła i pokrywy należy zawieźć do skupu złomu.

Części ceramiczne i izolację należy zawieźć na wysypisko śmieci.



OSTRZEŻENIE - Aby ogrzewać ekologicznie, nie wolno spalać w kotle innego paliwa niż jest to dozwolone. Nie należy spalać toreb foliowych, różnych rodzajów plastików, farb, szmat, trocin, miała.

WARUNKI GWARANCJI

kotła grzewczego

1. Gwarantujemy, że jeśli użytkownik będzie przestrzegał zasad obsługi i konserwacji zawartych w instrukcji obsługi, produkt przez cały okres gwarancji zachowa odpowiednie właściwości określone normami technicznymi przez czas 24 miesiące od momentu otrzymania produktu przez klienta lub maks. 32 miesiące od daty sprzedaży przedstawicielowi handlowemu. Jeśli do kotła podłączony jest Laddomat 22 lub zawór termoregulacyjny TV 60 °C (65/70/72/77 °C) ze zbiornikami akumulacyjnymi (patrz załączony schemat), gwarancja na korpus kotła wynosi 36 a nie 24 miesiące. Gwarancja na inne części nie zmienia się.
2. Jeżeli w okresie gwarancji wystąpi wada w produkcie, która nie powstała z winy użytkownika, to produkt zostanie naprawiony bezpłatnie.
3. Okres gwarancji przedłuża się o czas, przez który produkt był naprawiany.
4. Zasięg terytorialny gwarancji obejmuje terytorium Rzeczypospolitej Polskiej przy czym w okresie gwarancji producent zapewnia bezpłatną naprawę powstałej usterki, przez serwis.
5. Gwarancja na kocioł jest ważna, gdy montaż kotła przeprowadziła osoba przeszkolona przez producenta wg obowiązujących norm i instrukcji obsługi. Warunkiem uznania reklamacji jest czytelne i kompletne wypełnienie protokołu z instalacji kotła przez firmę, która przeprowadziła montaż. Jeśli kocioł został uszkodzony z powodu złego montażu, wszelkie koszty związane z naprawą poniesie firma, która zamontowała kocioł.
6. Klient zapoznał się ze sposobem użytkowania i obsługi produktu.
7. Klient usuwa wady powstałe po okresie gwarancji w serwisie. W tym przypadku klient płaci za naprawę.
8. Klient powinien stosować instrukcje obsługi i konserwacji. Gwarancja zanika, gdy klient nie stosował instrukcji obsługi i konserwacji, niedbale lub nieprawidłowo postępował z kotłem lub spalał niedozwolone paliwa. W takim przypadku klient płaci za naprawy.
9. Użytkownik ma obowiązek zainstalowania i użytkowania kotła wg instrukcji obsługi oraz obowiązek utrzymania wyjściowej temperatury wody z kotła w zakresie 80 - 90 °C i temperatury powrotnej wody do kotła min. 65 °C we wszystkich trybach pracy.
10. Użytkownik ma obowiązek corocznego przeglądu kotła, włącznie z regulacją elementów sterujących, konstrukcyjnych i układu wyciągowego. Czynności te powinny zostać wykonane przez specjalistyczną firmę by potwierdzić w kartce gwarancyjnej.

Typy kotłów, które są przeznaczone na rynek w Czechach, Polsce, Rosji, Rumunii, na Litwie, Łotwie i na Węgrzech nie obowiązują warunki gwarancji i rękojmią spoza tych państw.



Naprawy gwarancyjne i pogwarancyjne prowadzi:

- Firma reprezentująca firmę ATMOS w danym państwie i regionie

- Firma montażowa, która instalowała produkt

- Jaroslav Cankař i syn ATMOS,

Velenského 487, 294 21 Bělá pod Bezdězem, Czechy, Tel. +420 326 701 404

PROTOKÓŁ Z INSTALACJI KOTŁA

Montaż został wykonany przez firmę:

Nazwa firmy:

Ulica: Miasto:

Telefon: Państwo:

Uzyskane dane:

Komin:

Rozmiar:

Wysokość:

Ciąg komina:*

Data ostatniego przeglądu:

Kanał dymowy:

Średnica:

Długość:

Ilość kolanek:

Temperatura spalin:*

Do pieca podłączona armatura mieszająca (krótki opis podł.):

.....

Materiał opalowy:

Typ:

Wielkość:

Wilgotność:*

Dane pomiarowe:

Temperatura spalin: °C

Emisje w stanie stacjonarnym: CO

CO₂

O₂

Osoba kontrolująca: Data:

Pieczątka: Podpis klienta:

(podpis osoby odpowiedzialnej)

* mierzone wielkości

WPISY Z PRZEGLĄDÓW OKRESOWYCH

PL

Data	Data	Data	Data
Pieczętka i podpis	Pieczętka i podpis	Pieczętka i podpis	Pieczętka i podpis
Data	Data	Data	Data
Pieczętka i podpis	Pieczętka i podpis	Pieczętka i podpis	Pieczętka i podpis
Data	Data	Data	Data
Pieczętka i podpis	Pieczętka i podpis	Pieczętka i podpis	Pieczętka i podpis
Data	Data	Data	Data
Pieczętka i podpis	Pieczętka i podpis	Pieczętka i podpis	Pieczętka i podpis
Data	Data	Data	Data
Pieczętka i podpis	Pieczętka i podpis	Pieczętka i podpis	Pieczętka i podpis

ZAPISY O PRZEPROWADZONYCH NAPRAWACH GWARANCYJNYCH I POGWARANCYJNYCH

Naprawa (opis)::
 Naprawa (opis):
 Naprawa (opis):
 Naprawa (opis):
 Naprawa (opis):
 Naprawa (opis):
 Naprawa (opis):

.....
 Naprawę przeprowadził, Data

Naprawa (opis)::
 Naprawa (opis):
 Naprawa (opis):
 Naprawa (opis):
 Naprawa (opis):
 Naprawa (opis):
 Naprawa (opis):

.....
 Naprawę przeprowadził, Data

Naprawa (opis)::
 Naprawa (opis):
 Naprawa (opis):
 Naprawa (opis):
 Naprawa (opis):
 Naprawa (opis):
 Naprawa (opis):

.....
 Naprawę przeprowadził, Data

Naprawa (opis)::
 Naprawa (opis):
 Naprawa (opis):
 Naprawa (opis):
 Naprawa (opis):
 Naprawa (opis):
 Naprawa (opis):

.....
 Naprawę przeprowadził, Data

Naprawa (opis)::
 Naprawa (opis):
 Naprawa (opis):
 Naprawa (opis):
 Naprawa (opis):
 Naprawa (opis):
 Naprawa (opis):

.....
 Naprawę przeprowadził, Data

Karta produktu- Kotłów na paliwo stałe / Product sheet - Solid fuel boilers

Kotły wodne na pelety drewniane C1 z automatycznym dopływem paliwa C1 / Hot-water boilers for wood pellet C1 with automatic fuel supply

Nazwa dostawcy lub jego znak towarowy:
Supplier's name or trademark:

Jaroslav Cankař a syn ATMOS



ATMOS

Identyfikator modelu	Klasa efektywności energetycznej	Znamionowa moc cieplna	Współczynnik efektywności energetycznej	Sezonowa efektywność energetyczna	Paliwo zalecane	Szczególne środki ostrożności
Model identifier	Energy efficiency class	Rated heat output	Energy Efficiency Index	Seasonal space heating energy efficiency	Preferred fuel	Specific precautions
		kW		%		
D 14 P	A+	14	115	78	pellet drzewny C1 / wood pellet C1	Temperatura robocza kotła / Operation temperature of the boiler 80 °C - 90 °C Maksymalne ciśnienie robocze / Maximal operation pressure 250 kPa Minimalna temperatura powrotnej wody / Minimal temperature of returning water into the boiler 65 °C
D 14 P	A+	14	115	78	pellet drzewny C1 / wood pellet C1	
D 14 P/130	A+	20	115	78	pellet drzewny C1 / wood pellet C1	
D 25 P	A+	24	115	78	pellet drzewny C1 / wood pellet C1	
D 31 P	A+	30	116	79	pellet drzewny C1 / wood pellet C1	